

បទដ្ឋាន

I. ព្រះរាជខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

១. ព្រះរាជក្រម

- 0៩-៨-២០១៦ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/០៨១៦/០១០ ស្តីពី ការប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ ស្តីពី កិច្ចព្រមព្រៀងដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស រវាងរដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋសមាជិកសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងរដ្ឋាភិបាល នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិនរួមទាំងពិធីសារចំនួន ០២
ត មកពីរាជកិច្ចលេខ ៦១ ៧២៤៩
- 0៩-៨-២០១៦ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/០៨១៦/០១១ ស្តីពី ការប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ ស្តីពី ការអនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារវិសោធនកម្មកិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគទូលំទូលាយអាស៊ាន ៧២៨៣

២. ព្រះរាជក្រឹត្យ

- ១៥-៨-២០១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៨១៦/៧៦៤ ស្តីពី ការតែងតាំងលោក **ហេង សុផល** ជាឧកញ៉ា ៧៣០៨
- ១៥-៨-២០១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៨១៦/៧៦៥ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស មុនិសាវណ្ណ ថ្នាក់ មហាសេនា ចំពោះ លោក **ហេង សុផល** ៧៣០៩
- ១៥-៨-២០១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៨១៦/៧៦៦ ស្តីពី ការតម្កើងឋានន្តរស័ក្តិ ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ដល់លោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ **គឹម ថាយ** នាយនគរបាលថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ៧៣១០
- ១៥-៨-២០១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៨១៦/៧៦៧ ស្តីពី ការតម្កើងឋានន្តរស័ក្តិ ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ដល់នាយនគរបាលថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ចំនួន ០៣ រូប ៧៣១១
- ១៥-៨-២០១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៨១៦/៧៦៨ ស្តីពី ការតម្កើងឋានន្តរស័ក្តិ និងថ្នាក់ ការប្តូរ និងតម្កើងប្រភេទក្របខ័ណ្ឌ ជាករណីពិសេស ដល់មន្ត្រីរាជការ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល នៅក្រសួងទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ចំនួន ១៧ រូប ៧៣១២

- ១៥-៨-២០១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៨១៦/៧៦៩ ស្តីពី ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ដល់ឯកឧត្តមឧត្តមសេនីយ៍ទោ **ម៉ក់ សំរុល** នាយនគរបាលថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ ក្របខ័ណ្ឌ មន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ៧៣១៤
- ១៥-៨-២០១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៨១៦/៧៧០ ស្តីពី ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ នាយឧត្តមសេនីយ៍ ជូនឯកឧត្តមឧត្តមសេនីយ៍ឯក **ឈូ រ៉ាវីន** នាយនគរបាលថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រី នគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ៧៣១៥
- ១៥-៨-២០១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៨១៦/៧៧១ ស្តីពី ការតែងតាំង និងផ្តល់ឋានៈសមាសភាព ថ្នាក់ដឹកនាំ លេខាធិការដ្ឋានអចិន្ត្រៃយ៍ នៃអាជ្ញាធរជាតិទទួលបន្ទុកកិច្ចការព្រំដែន ចំនួន ០៣ រូប ៧៣១៦
- ១៥-៨-២០១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៨១៦/៧៧២ ស្តីពី ការផ្ទេរបញ្ចូលក្របខ័ណ្ឌ និងតម្លើង ឋានន្តរស័ក្តិ ជាករណីពិសេសដល់លោក **កែវ ពិសី** នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរដ្ឋបាលជាន់ខ្ពស់ ក្រសួងមហាផ្ទៃ ៧៣១៨
- ១៥-៨-២០១៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៨១៦/៧៧៣ ស្តីពី ការផ្ទេរបញ្ចូលក្របខ័ណ្ឌ និងតម្លើង ឋានន្តរស័ក្តិ ជាករណីពិសេសដល់លោក **ម៉ែន សារ៉ាន់** នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរដ្ឋបាលជាន់ខ្ពស់ ក្រសួងមហាផ្ទៃ ៧៣១៩

II- រាជរដ្ឋាភិបាល

អនុក្រឹត្យ

- ១៨-៨-២០១៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៧៧ អនក្រ.បក ស្តីពី ឯកសណ្ឋាន សញ្ញាស័ក្តិ និងសញ្ញា សម្គាល់របស់ប្រធាន និងសមាជិក ក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ក្រុមប្រឹក្សាស្រុក ក្រុមប្រឹក្សាខណ្ឌ ៧៣២០
- ១៨-៨-២០១៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៧៨ អនក្រ.បក ស្តីពី ការផ្ទេរឥណទានថវិកា ៧៣២៩
- ២២-៨-២០១៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៧៩ អនក្រ.បក ស្តីពី ការធ្វើអនុបយោគ ៧៣៣១
- ១៧-៨-២០១៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨៩២ អនក្រ.តត ស្តីពី ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ នាយទាហាន ៧៣៣៣
- ១៧-៨-២០១៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨៩៣ អនក្រ.តត ស្តីពី ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ ជាកិច្ចបច្ច័យរណៈ ៧៣៣៥
- ១៧-៨-២០១៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨៩៤ អនក្រ.តត ស្តីពី ការតែងតាំង និងផ្ទេរភារកិច្ចមន្ត្រីរាជការ ៧៣៣៦
- ១៧-៨-២០១៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨៩៥ អនក្រ.តត ស្តីពី ការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ ៧៣៣៧

គ

- ១៧-៨-២០១៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨៩៦ អនក្រ.តត ស្តីពី ការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ ៧៣៣៨
- ១៧-៨-២០១៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨៩៧ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ណ ៧៣៣៩
- ១៧-៨-២០១៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨៩៨ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៧៣៤០

III- ការងារបណ្ណាក្រសួង

ទិស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និង សិប្បកម្ម

- ២៧-៥-២០១៦ -ប្រកាសលេខ ២៧៦ ឧស.កឧ.ប្រក.០៥ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន អេស អិល ហ្គាមេន ប្រូសេសស៊ីង (ខេមបូឌា) បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ៧៣៤២
- ២៧-៥-២០១៦ -ប្រកាសលេខ ២៧៧ ឧស.កឧ.ប្រក.០៥ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន យ៉ាង អ៊ិនឌើរ (ខេមបូឌា) បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ៧៣៤៥
- ០២-៦-២០១៦ -ប្រកាសលេខ ២៨២ ឧស.កឧ.ប្រក.០៦ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ហ្សុង យី អ៊ិនដាសស្រៀល បង្កើតរោងចក្រ ផលិតសាប៊ូ និងសារធាតុគីមីប្រើប្រាស់ក្នុងវិស័យ ឧស្សាហកម្មកាត់ដេរ និងវាយនភ័ណ្ណ (បោកគក់ ជ្រលក់ពណ៌ បោះពុម្ព) ៧៣៤៨
- ០២-៦-២០១៦ -ប្រកាសលេខ ២៨៣ ឧស.កឧ.ប្រក.០៦ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន យូណាយធីត អ៊ីភីវិល (ខេមបូឌា) បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរ និងប៉ាក់សម្លៀកបំពាក់ ៧៣៥១
- ០២-៦-២០១៦ -ប្រកាសលេខ ២៨៤ ឧស.កឧ.ប្រក.០៦ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន អេច & អិល អ៊ីភីវិល (ខេមបូឌា) ខប បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរ-ចាក់ និងប៉ាក់សម្លៀកបំពាក់ ៧៣៥៤
- ០៦-៦-២០១៦ -ប្រកាសលេខ ២៩១ ឧស.កឧ.ប្រក.០៦ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ម៉ាស៊ី អ៊ិនដាសស្ត្រី បង្កើតរោងចក្រ ផលិតស្រោមសាឡុង និងសាឡុង ៧៣៥៧
- ០៦-៦-២០១៦ -ប្រកាសលេខ ២៩២ ឧស.កឧ.ប្រក.០៦ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន អ៊ីខូ ផាត ខូ អិលធីឌី បង្កើតរោងចក្រ ផលិតគ្រឿងបំពាក់ក្នុងរថយន្តពាក់កណ្តាលសម្រេច និង សម្រេច ៧៣៦០
- ០៦-៦-២០១៦ -ប្រកាសលេខ ២៩៣ ឧស.កឧ.ប្រក.០៦ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ម៉ូណូភា (ខេមបូឌា) បង្កើតរោងចក្រ ផលិតកាបូបគ្រប់ប្រភេទ ៧៣៦៣
- ០៦-៦-២០១៦ -ប្រកាសលេខ ២៩៤ ឧស.កឧ.ប្រក.០៦ ស្តីពី ការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ទ្រីនីធី ហ៊ែនប៊ែក ខូ អិលធីឌី បង្កើតរោងចក្រ ផលិតកាបូប និងខ្សែក្រវ៉ាត់គ្រប់ប្រភេទ ៧៣៦៦



តមកពីរាជកិច្ចលេខ ៦១

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០៨១៦/០១០

យើង

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រកាសឲ្យប្រើ

- ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើ ៖
- ១-កិច្ចព្រមព្រៀងដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស រវាងរដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋសមាជិកសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ី អាគ្នេយ៍ និងរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន
 - ២-ពិធីសារទី១ ស្តីពីការមិនកំណត់សិទ្ធិហោះហើរទី៣ និងទី៤ រវាងចំណុចណាមួយនៅក្នុងទឹកដីបណ្តាភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀង
 - ៣-ពិធីសារទី២ ស្តីពីសិទ្ធិហោះហើរទី៥ រវាងភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀង

ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី៣០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៦ នីតិកាលទី៥ ហើយរដ្ឋមន្ត្រីទូលក្រឹត្យសភាបានពិនិត្យចប់សព្វគ្រប់លើទម្រង់និងគតិច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី៩ នីតិកាលទី៣ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅ ៖



**ច្បាប់
ស្តីពី**

ការអនុម័តយល់ព្រមលើ ៖

**១-កិច្ចព្រមព្រៀងដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស រវាងរដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋ
សមាជិកសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងរដ្ឋាភិបាលនៃ
សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន**

**២-ពិធីសារទី ១ ស្តីពីការមិនកំណត់សិទ្ធិហោះហើរទី ៣ និងទី ៤ រវាង
ចំណុចណាមួយនៅក្នុងទឹកដីបណ្តាកាតីបុះកិច្ចព្រមព្រៀង**

៣-ពិធីសារទី ២ ស្តីពីសិទ្ធិហោះហើរទី ៥ រវាងកាតីបុះកិច្ចព្រមព្រៀង

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើ ៖

១-កិច្ចព្រមព្រៀងដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស រវាងរដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋសមាជិកសមាគមប្រជាជាតិ
អាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ដែលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាបានចុះ
ហត្ថលេខា នៅទីក្រុងបានដាសេរីបេហ្គាន់ នៃប្រទេសព្រុយណេដារូសាឡីម នាថ្ងៃទី ១២ ខែ វិច្ឆិកា
ឆ្នាំ ២០១០ ។

២-ពិធីសារទី ១ ស្តីពីការមិនកំណត់សិទ្ធិហោះហើរទី ៣ និងទី ៤ រវាងចំណុចណាមួយនៅ
ក្នុងទឹកដីបណ្តាកាតីបុះកិច្ចព្រមព្រៀង ដែលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាបានចុះហត្ថលេខា នៅទីក្រុង
បានដាសេរីបេហ្គាន់ នៃប្រទេសព្រុយណេដារូសាឡីម នាថ្ងៃទី ១២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០ ។

៣-ពិធីសារទី ២ ស្តីពីសិទ្ធិហោះហើរទី ៥ រវាងកាតីបុះកិច្ចព្រមព្រៀង ដែលព្រះរាជាណាចក្រ
កម្ពុជាបានចុះហត្ថលេខា នៅទីក្រុងប៉ាកសេ ខេត្តចំប៉ាសាក់ នៃប្រទេសឡាវ នាថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ
ឆ្នាំ ២០១៣ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។



មាត្រា ២._

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធី ដើម្បីអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀង និង ពិធីសារទាំងពីរនេះ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៦
ក្នុងព្រះបរមនាមនិងតាមព្រះរាជក្រាសបង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី
ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ

លេខ. ១៦០៧. ស.៦៣

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខា
នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ហត្ថលេខា
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋលេខាធិការ នៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋាននគរបាតវិស័យ
ហត្ថលេខា
ម៉ៅ ហាវណ្ណារ៉ាប់

លេខ: ៧៥២ស.ណ

សំណៅជូនឯកឧត្តមនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៦



អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

សាយ សុខា

ពិធីសារទី ១

ស្តីពី

ការមិនកំណត់សិទ្ធិហោះហើរទី៣ និងទី៤

រវាង

ចំណុចណាមួយនៅក្នុងទឹកដីបណ្តាភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀង



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ១២៧ ស/បទ

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១០

សិទ្ធិប្រទាន

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- យោងតាមតម្រូវការចាំបាច់របស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាល

ប្រទានសិទ្ធិជូនឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី ឃុំ ហាងឃ្លាង រដ្ឋលេខាធិការ នៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល ដើម្បីចុះហត្ថលេខាលើឯកសារចំនួន ៣ ដូចខាងក្រោម ៖

- ១- កិច្ចព្រមព្រៀងដឹកជញ្ជូនផ្លូវអាកាស រវាងរដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋសមាជិកសមាគមន៍ប្រជាជាតិ អាស៊ីអគ្គិយ៍ និងសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន
- ២- ពិធីសារទី១ ស្តីពីការមិនកំណត់សិទ្ធិចរាចរទី ៣ និងទី ៤ (ហោះហើរគ្រង់ទៅ និងត្រឡប់មកវិញ) រវាងចំណុចនីមួយៗនៅក្នុងទឹកដីនៃភាគីចុះហត្ថលេខាកិច្ចព្រមព្រៀង និង
- ៣- អនុស្សរណៈយោគយល់គ្នា ស្តីពីសេវាកម្មដឹកជញ្ជូនផ្លូវអាកាស របស់សមាគមន៍ប្រជាជាតិ អាស៊ីអគ្គិយ៍ ជាមួយភាគីដៃគូ។

នាឱកាសនៃកិច្ចប្រជុំរដ្ឋមន្ត្រីដឹកជញ្ជូនអាកាសលើកទី ១៦ និង កិច្ចប្រជុំរដ្ឋមន្ត្រីដឹកជញ្ជូនអាកាស-ចិនលើកទី ៩ ដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៅចាប់ពីថ្ងៃទី ០៨-១២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០ ខាងមុខនេះ នៅទីក្រុងប៉ារីសជាសារីបេហ្គារ៉ាន់ ប្រទេសប្រ៊ុយណេដារូសាឡឹម ។

ដើម្បីជាសក្ខីភាព នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដោយមានសិទ្ធិពេញលេញតាមអំណាចច្បាប់ បានចុះហត្ថលេខាខាងក្រោមលើសិទ្ធិប្រទាននេះ ។



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Kingdom of Cambodia

រាជរដ្ឋាភិបាល
Royal Government

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation Religion King

No. 129 D-F.P. OCM

Phnom Penh, October 20, 2010

DELEGATION OF FULL POWERS

- Considering the Constitution of the Kingdom of Cambodia;
- Considering the Royal Decree NS/RKT/0908/1055 dated 25 September 2008 on the Nomination of the Royal Government of Cambodia;
- Considering the Royal Kram 02/NS/94 dated 20 July 1994 promulgating the Law on the Organization and the Functioning of the Council of Ministers;
- Considering the Royal Kram NS/RKM/0196/23 dated 24 January 1996 Promulgating the Law on the establishment of the State Secretariat of Civil Aviation;
- Pursuant to the necessity of the Royal Government of Cambodia

THE ROYAL GOVERNMENT

Delegates herewith full powers to H.E.Mr. MAO HAVANNALL, Secretary of State for Civil Aviation, to sign the following documents during the 16th ASEAN Transport Ministerial Meeting and 9th ASEAN-China Transport Ministerial Meeting to be held on 08-12 November 2010, in Bandar Seri Begawan, Brunei Darussalam :

- (1) Air Transport Agreement between the Governments of the Member States of the Association of Southeast Asian Nations and the Government of the People's Republic of China.
- (2) Protocol 1 on unlimited third and fourth freedom traffic rights between any points in contracting parties.
- (3) Memorandum of Understanding on the Association of Southeast Asian Nations' Air Services Engagement with Dialogue Partners.

In witness whereof the undersigned, the Prime Minister of the Kingdom of Cambodia, with full power duly entrusted to him, has signed this delegation of full powers.



Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN

ពិធីសារទី ១
ស្តីពីការមិនកំណត់សិទ្ធិហោះហើរទី៣ និងទី៤
របស់បណ្តាភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀង

រដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋសមាជិកសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ដែលតទៅនេះ ហៅកាត់ជារួមថា អាស៊ាន ឬរដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន ឬហៅកាត់ដោយឡែកថា រដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន ដែលរួមមានរដ្ឋាភិបាល នៃ៖

- ព្រុយណេដារូសាឡឹម
- ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូណេស៊ី
- សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ
- ម៉ាឡេស៊ី
- សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា
- សាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន
- សាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី
- ព្រះរាជាណាចក្រថៃ
- សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម
- និង

រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន តទៅនេះមានឈ្មោះថា ចិន

តទៅនេះហៅកាត់ជារួមថា បណ្តាភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀង ឬហៅកាត់ដោយឡែកក្នុងករណីរដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន ឬក្នុងករណីចិន ថាជា ភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀង

យោងលើកិច្ចព្រមព្រៀងដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស រវាងរដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋសមាជិកសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ដែលបានចុះហត្ថលេខាកាលពីថ្ងៃទី១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០ នៅទីក្រុងប៉ាន់ដាសេវី បេហ្គារ៉ាន់ ប្រទេសព្រុយណេដារូសាឡឹម ដែលតទៅនេះហៅកាត់ថា កិច្ចព្រមព្រៀង

យោងលើឧបសម្ព័ន្ធទី៣ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងបានជំរុញឲ្យមានការអនុវត្តសេចក្តីបញ្ចប់ពិធីសារអនុវត្តនៃកិច្ចព្រមព្រៀង។



ដោយមានបំណងដកចេញ នូវការដាក់កម្រិតមកលើសេវាកម្មដឹកជញ្ជូនតាម ផ្លូវអាកាស ជាមួយនឹងទស្សនៈវិស័យសម្រេចឲ្យបានសេរីភ្ជាប់នឹងយកម្មពេញលេញ រវាងនិងលើសពីអាស៊ាន និងចិន។

បានព្រមព្រៀងគ្នា ដូចខាងក្រោម ៖

មាត្រា ១ - ផ្លូវហោះហើរ និងសិទ្ធិហោះហើរ

១. ក្រុមហ៊ុនអាកាសចរ ដែលត្រូវបានចាត់តាំងនៃរដ្ឋសមាជិកអាស៊ាននីមួយៗ ត្រូវបានអនុញ្ញាតឲ្យធ្វើប្រតិបត្តិការសេវាកម្មដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ និង/ឬទំនិញ តាម ផ្លូវអាកាសពីចំណុចណាមួយនៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន ដែលជាអាកាសយានដ្ឋានអន្តរ ជាតិ ទៅកាន់ចំណុចណាមួយនៅក្នុងទឹកដីរបស់ភាគីចិន ដែលជាអាកាសយានដ្ឋាន អន្តរជាតិ ហើយព្រមជាមួយគ្នានេះដែរ លក្ខខណ្ឌដូចគ្នានេះ ក៏ត្រូវយកមកអនុវត្តចំពោះ ភាគីចិន នៃចំណុចគោលដៅត្រលប់មកកាន់ចំណុចប្រភពដើមវិញផងដែរ ដោយ អនុវត្តសិទ្ធិហោះហើរទី៣ និងទី៤ ពេញលេញនៅត្រឹមថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១០។

២. ក្រុមហ៊ុនអាកាសចរ ដែលត្រូវបានចាត់តាំងនៃភាគីចិន ត្រូវបានអនុញ្ញាតឲ្យ ធ្វើប្រតិបត្តិការសេវាកម្មដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ និង/ឬទំនិញ តាមផ្លូវអាកាសពីចំណុច ណាមួយនៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន ដែលជាអាកាសយានដ្ឋានអន្តរជាតិទៅកាន់គ្រប់ ចំណុចណាមួយនៅក្នុងទឹកដីរបស់រដ្ឋសមាជិកអាស៊ានមួយ ដែលជាអាកាសយាន ដ្ឋានអន្តរជាតិ ហើយព្រមជាមួយគ្នានេះផងដែរ លក្ខខណ្ឌដូចគ្នានេះ ក៏ត្រូវយកមក អនុវត្តចំពោះភាគីអាស៊ាន នៃចំណុចគោលដៅត្រលប់មកកាន់ចំណុចប្រភពដើមវិញ ផងដែរ ដោយអនុវត្តសិទ្ធិហោះហើរទី៣ និងទី៤ ពេញលេញនៅត្រឹមថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១០។

មាត្រា ២ - ចំណុះដឹកជញ្ជូន និងចំនួនលើខហោះហើរ

មិនមានការកម្រិតកំណត់ណាមួយទៅលើចំណុះដឹកជញ្ជូន ចំនួនជើងហោះ ហើរ និងប្រភេទអាកាសយានឡើយ ចំពោះសេវាកម្មដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ និង ទំនិញតាមផ្លូវអាកាស ដែលបានដាក់ឲ្យធ្វើប្រតិបត្តិការក្រោមពិធីសារនេះ ដូចដែល បានចែងនៅក្នុងមាត្រា១ នៃពិធីសារនេះ។



មាត្រា ៣ - អវសានប្បញ្ញត្តិ

១. ពិធីសារនេះ ត្រូវបានតម្កល់ទុកនៅទីស្នាក់ការកណ្តាលរដ្ឋបាលខេត្តកោះកុង ដែលជាអ្នកត្រូវផ្តល់ឯកសារច្បាប់ចម្លងផ្លូវការនៃពិធីសារនេះភ្លាមៗ ជូនទៅភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនីមួយៗ។

២. ភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនីមួយៗ ត្រូវបំពេញនីតិវិធីផ្លូវច្បាប់ផ្ទៃក្នុងពាក់ព័ន្ធរបស់ខ្លួនដែលចាំបាច់ ចំពោះការចូលជាធរមាននៃពិធីសារនេះ។ បន្ទាប់ពីការបំពេញរាល់នីតិវិធីផ្លូវច្បាប់ផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួន ភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនីមួយៗ ត្រូវជូនដំណឹងដោយសរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅកាន់ទីស្នាក់ការកណ្តាលរដ្ឋបាលខេត្តកោះកុង ដែលជាអ្នកត្រូវជូនដំណឹងពីការតម្កល់ទុកឯកសារនេះ ទៅកាន់ភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនីមួយៗជាបន្តបន្ទាប់។

៣. ពិធីសារនេះ ត្រូវចូលជាធរមាននៅកាលបរិច្ឆេទនៃការតម្កល់ទុកឯកសារជាមួយទីស្នាក់ការកណ្តាលរដ្ឋបាលខេត្តកោះកុង៖

- (ក) លិខិតជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីសំណាក់ភាគីចិន និង
- (ខ) លិខិតជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីសំណាក់រដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន យ៉ាងហោចណាស់ចំនួនពីរ។

កាលបរិច្ឆេទណាមួយ ចុះក្រោយក៏បាន ហើយត្រូវចូលជាធរមានក្នុងចំណោមបណ្តាភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀង ដែលបានតម្កល់ទុកលិខិតជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់ខ្លួន។ ចំពោះភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនីមួយៗ ដែលបានតម្កល់ទុកលិខិតជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ បន្ទាប់ពីពិធីសារនេះបានចូលជាធរមាន ពិធីសារនឹងត្រូវចូលជាធរមានសម្រាប់ភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនោះ នៅកាលបរិច្ឆេទនៃការតម្កល់ទុកលិខិតជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់ភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនោះ។

៤. វិសោធនកម្មនានាទៅលើបទប្បញ្ញត្តិនៃពិធីសារនេះ ត្រូវមានប្រសិទ្ធភាពតាមរយៈការព្រមព្រៀងពីបណ្តាភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀង ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា២២ (ស្តីពី វិសោធនកម្ម និងការកែប្រែ) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

ដើម្បីជាសក្ខីភាព ភាគីហត្ថលេខីដែលបានទទួលសិទ្ធិអនុញ្ញាតចុះហត្ថលេខាពីរដ្ឋាភិបាលរបស់ខ្លួន បានចុះហត្ថលេខាលើពិធីសារទី១ ស្តីពីការមិនកំណត់



ហោះហើរទី៣ និងទី៤ រវាងចំណុចណាមួយនៅក្នុងទឹកដីនៃបណ្តាភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀង នៅកាលបរិច្ឆេទដែលមានបង្ហាញខាងក្រោម ជាពីរភាសាដោយមានភាសាអង់គ្លេស និងភាសាចិន ហើយអត្ថបទទាំងពីរភាសាមានតម្លៃស្មើគ្នា។ ក្នុងករណីមានការខ្វែងគំនិតគ្នាអំពីការបកប្រែ អត្ថបទជាភាសាអង់គ្លេស ត្រូវយកជាគោលដើមអនុវត្ត។

**រដ្ឋាភិបាលនៃ
ព្រុយណេដារូសាឡឹម**

.....
ម៉េហ៊ីន ជិត្ត រេម៉ង់ឌុលឡា បាកា
រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងធម្មនាគមន៍
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

**រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋ
ប្រជាមានិតចិន**

.....
លី ហៀងឌីង
អ្នកគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល
រដ្ឋបាលអាកាសចរស៊ីវិលចិន
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី១៩ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

រដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

.....
ម៉ៅ ហាវណ្ណារ៉ាល់
រដ្ឋលេខាធិការ រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូនេស៊ី

.....
ម៉ូ អ៊ុកសាន តាតាង
អគ្គលេខាធិការ ក្រសួងដឹកជញ្ជូន
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ

.....
សូមម៉ាត់ ផូលសេនា
រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០



រដ្ឋាភិបាលនៃម៉ាឡេស៊ី

ជាកូ ស៊េរី គង់ ឆូ ហារ

រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងដឹកជញ្ជូន
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

រដ្ឋាភិបាលនៃសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា

យូ ចៀន ស្រី

រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងដឹកជញ្ជូន
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន

ជូសេ ភី ដី លេស៊ីស

រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងដឹកជញ្ជូន និងគមនាគមន៍
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី

រ៉េម៉ុង លីម

រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងដឹកជញ្ជូន
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

រដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រថៃ

សុផុន សារ៉ាម

រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងដឹកជញ្ជូន
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម

ហូ ម៉ាយ ឌុន

រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងដឹកជញ្ជូន
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០





**PROTOCOL 1
ON UNLIMITED THIRD AND FOURTH FREEDOM TRAFFIC
RIGHTS BETWEEN ANY POINTS IN CONTRACTING
PARTIES**

The Governments of the Member States of the Association of Southeast Asian Nations (hereinafter referred to collectively as "ASEAN" or "ASEAN Member States", or individually as "ASEAN Member State") which comprise the Governments of:

Brunei Darussalam,
the Kingdom of Cambodia,
the Republic of Indonesia,
the Lao People's Democratic Republic,
Malaysia,
the Union of Myanmar,
the Republic of the Philippines,
the Republic of Singapore,
the Kingdom of Thailand,
the Socialist Republic of Viet Nam;

and

the Government of the People's Republic of China (hereinafter referred to as "China");

referred to collectively as "**the Contracting Parties**" or individually as an ASEAN Member State or China as "**a Contracting Party**";

RECALLING the Air Transport Agreement Between the Governments of the Member States of the Association of Southeast Asian Nations and the Government of the People's Republic of China signed on 12 November 2010 in Bandar Seri Begawan, Brunei Darussalam (hereinafter referred to as "the Agreement");



RECOGNISING that Annex III of the Agreement thereof provides for the conclusion of Implementing Protocols of the Agreement;

DESIRING to remove restrictions on air services with a view of achieving full liberalisation between and beyond ASEAN and China;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1 – Routing and Traffic Rights

1. The designated airline(s) of each ASEAN Member State shall be allowed to operate scheduled air passenger and/or cargo services from any point in its territory with an international airport to any point in the territory of China with an international airport and vice versa with full third (3rd) and fourth (4th) freedom traffic rights by 31 December 2010.

2. The designated airline(s) of China shall be allowed to operate scheduled air passenger and/or cargo services from any point in its territory with an international airport to any point in the territory of an ASEAN Member State with an international airport and vice versa with full third (3rd) and fourth (4th) freedom traffic rights by 31 December 2010.

Article 2 – Capacity and Frequency

There shall be no limitation on capacity, frequency and aircraft type with regard to air passenger and cargo services operated under this Protocol as provided in Article 1 of this Protocol.

Article 3 – Final Provisions

1. This Protocol shall be deposited with the Depositary, who shall promptly furnish a certified copy thereof to each Contracting Party.



2. Each Contracting Party shall complete its relevant internal legal procedures necessary for the entry into force of this Protocol. After the completion of its internal legal procedures, each Contracting Party shall give written notification to the Depository, who shall promptly inform each Contracting Party of such deposit.

3. This Protocol shall enter into force on the date of deposit with the Depository of:

(a) the written notification from China; and

(b) written notifications from at least two ASEAN Member States;

whichever date is later, and shall enter into force only among the Contracting Parties that have deposited their written notifications. For each of the Contracting Parties depositing their written notifications after the Protocol has entered into force, the Protocol shall enter into force for that Contracting Party on the date of deposit of its written notification.

4. Any amendment to the provisions of this Protocol shall be effected by consent of all Contracting Parties, as provided for under Article 22 (Amendment and Modification) of the Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised to sign by their respective Governments, have signed Protocol 1 on Unlimited Third and Fourth Freedom Traffic Rights Between Any Points in Contracting Parties, on the dates herein below indicated, in duplicate in the English and Chinese languages, both texts being equally authentic. In the event of divergence of interpretation, the English text shall prevail.



For the Government of
Brunei Darussalam:



PEHIN DATO ABDULLAH BAKAR
Minister of Communications
Date: 12 Nov 2010

For the Government of the
People's Republic of China:



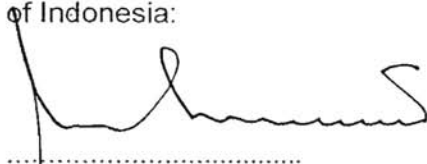
LI JIAXIANG
Administrator
Civil Aviation Administration of
China
Date: 2010-11-19

For the the Government of Kingdom
of Cambodia:



MAO HAVANNALL
Secretary of State
State Secretariat of Civil Aviation
Date: 12 Nov 2010

For the Government of the Republic
of Indonesia:



MOH. IKSAN TATANG
Secretary General
Ministry of Transportation
Date: 12 Nov 2010



For the Government of the Lao
People's Democratic Republic:



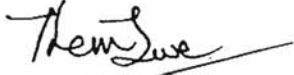
.....
SOMMAD PHOLSENA
Minister of Public Works and
Transport
Date: 12 Nov 2010.....

For the Government of Malaysia:



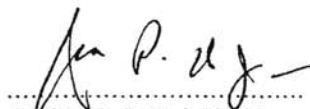
.....
DATO SERI KONG CHO HA
Minister of Transport
Date: 12 Nov 2010.....

For the Government of the Union of
Myanmar:



.....
U THEIN SWE
Minister for Transport
Date: 12 NOV 2010.....

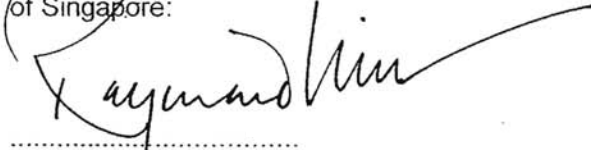
For the Government of the Republic
of the Philippines:



.....
JOSE P. DE JESUS
Secretary of Transportation and
Communications
Date: 12 Nov 2010.....

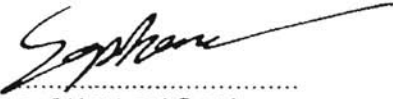


For the Government of the Republic
of Singapore:



.....
RAYMOND LIM
Minister for Transport
Date: 12 Nov 2010

For the Government of the Kingdom
of Thailand:



.....
SOPHON ZARAM
Minister of Transport
Date: 13 Jan 2011

For the Government of the Socialist
Republic of Viet Nam:



.....
HO NGHIA DZUNG
Minister of Transport
Date: 12 Nov 2010



ពិធីសារទី ២

ស្នើ

សិទ្ធិហោះហើរទី៥ រោងកាតិបុរៈកិច្ចព្រមព្រៀង



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ០២៧ - សសន.

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៣

សិទ្ធិប្រធាន

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋលេខាធិការ នៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល

រាជរដ្ឋាភិបាល

ប្រទានសិទ្ធិជូន ឯកឧត្តម **ហ៊ុន ហាន់ណា** រដ្ឋលេខាធិការ នៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល ដើម្បីចុះហត្ថលេខាពិសោធន៍ស្តីពីសិទ្ធិហោះហើរទី៥ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស រវាង រដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋសមាជិកសមាគមអាស៊ីអាគ្នេយ៍ អាស៊ាន និង រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន។

ដើម្បីជាសក្ខីភាព នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដោយមានសិទ្ធិពេញលេញតាមអំណាចច្បាប់ បានចុះហត្ថលេខាខាងក្រោមសិទ្ធិប្រទាននេះ។



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Kingdom of Cambodia

រាជរដ្ឋាភិបាល
Royal Government

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation Religion King

N= 78 .D.F.P

Phnom Penh, November 20, 2013

DELEGATION OF FULL POWERS

Considering the Constitution of the Kingdom of Cambodia,
Considering the Royal Degree NS/RKT/0913/903 dated 24 September 2013 on the nomination of the Royal Government of the Kingdom of Cambodia,
Considering the Royal Kram 02/NS/94 dated 20 July 1994 promulgating the Law on the Organization and Functioning of the Council of Ministers,
Considering the Royal Kram NS/RKM/0196/23 dated 24 January 1996 promulgated the Law on the establishment of the State Secretariat of Civil Aviation,
Pursuant to the Proposal of the Secretary of State of the State Secretariat of Civil Aviation,

THE ROYAL GOVERNMENT

Delegates herewith Full Powers to H.E. Mr. Mao Havannall, Secretary of State, the State Secretariat of Civil Aviation, to sign the Protocol 2 on Fifth Freedom Traffic Rights of Air Transport Agreement between the Government of the Member States of the Association of Southeast Asian Nations "ASEAN" and the Government of the People's Republic of China "China".

In witness whereof, the undersigned, the Prime Minister of the Kingdom of Cambodia, with Full Powers duly entrusted to him, has signed this Delegation of Full Powers.



Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN

ពិធីសារទី ២
ស្តីពីសិទ្ធិហោះហើរទី៥ រោងភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀង

រដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋសមាជិកសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ (អាស៊ាន) ដែល
រួមមាន ព្រុយណេដារូសាឡឹម ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូណេស៊ី
សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ ម៉ាឡេស៊ី សាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី
មីយ៉ាន់ម៉ា សាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន សាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី ព្រះរាជាណាចក្រថៃ
សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ដែលតទៅនេះ ហៅកាត់ជារួមថា បណ្តារដ្ឋ
សមាជិកអាស៊ាន ឬហៅកាត់ដោយឡែកថា រដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន

និង

រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន តទៅនេះមានឈ្មោះថា ចិន

ដោយហៅកាត់ជារួមថា បណ្តាភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀង ឬហៅកាត់ដោយឡែក
ក្នុងករណីជារដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន ឬចិន ថាជា ភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀង

យោងលើកិច្ចព្រមព្រៀងដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវអាកាស រវាងរដ្ឋាភិបាលនៃរដ្ឋសមា
ជិកសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ និងរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន
ដែលបានចូលជាធរមានកាលពីថ្ងៃទី០៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១១ តទៅនេះ ហៅថាជា
កិច្ចព្រមព្រៀង

យោងលើឧបសម្ព័ន្ធទី៣ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងបានជំរុញឲ្យមានការអនុវត្តន៍សេច
ក្តីបញ្ចប់ពិធីសារអនុវត្តនៃកិច្ចព្រមព្រៀង។

ដោយមានបំណងដកចេញនូវការដាក់កម្រិតមកលើសេវាកម្មដឹកជញ្ជូនតាម
ផ្លូវអាកាស ជាមួយនឹងទស្សនៈវិស័យសម្រេចឲ្យបានសេរីភាវូបនីយកម្មពេញលេញ
រវាងនិងលើសពីអាស៊ាន និងចិន។

បានព្រមព្រៀងគ្នា ដូចខាងក្រោម ៖

មាត្រា ១ - ឆ្លងហោះហើរ ចំនួនលើខ្សែហោះហើរ និងសិទ្ធិហោះហើរ

១. រដ្ឋសមាជិកអាស៊ាននីមួយៗ ត្រូវមានសិទ្ធិ ៖



- (ក) អនុវត្តសិទ្ធិហោះហើរទី៥ ពេញលេញ ស្តីពីចំនួនជើងហោះហើរណាមួយ នៃសេវាកម្មដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ និង/ឬទំនិញ ជាមួយនឹងប្រភេទអាកាសយានណាមួយ ពីចំណុចណាមួយនៅក្នុងចំណោមដប់(១០) ចំណុច នៅក្នុងតំបន់អាស៊ាន ដែលជាចំណុចមួយនៅក្នុងរដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន ដែលចាត់តាំងក្រុមហ៊ុនអាកាសចរ តាមរយៈចំណុចណាមួយនៃដប់(១០)ចំណុច នៅក្នុងតំបន់អាស៊ាន ទៅចំណុចណាមួយ នៅក្នុងចំណោមម្ភៃប្រាំបី(២៨)ចំណុច នៅក្នុងប្រទេសចិន និងចំណុចឯនាយ ទៅចំណុចណាមួយនៃដប់(១០)ចំណុច នៅក្នុងតំបន់អាស៊ាន និងត្រឡប់មកវិញ និង
- (ខ) អនុវត្តសិទ្ធិហោះហើរទី៥ សម្រាប់ដប់បួន(១៩)ជើងក្នុងមួយសប្តាហ៍ នូវសេវាកម្មដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ និង/ឬទំនិញ ជាមួយនឹងប្រភេទអាកាសយានណាមួយ ពីចំណុចណាមួយ នៅក្នុងចំណោមដប់(១០) ចំណុច នៅក្នុងតំបន់អាស៊ាន ដែលជាចំណុចមួយនៅក្នុងរដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន ដែលចាត់តាំងក្រុមហ៊ុនអាកាសចរ តាមរយៈចំណុចណាមួយនៅក្រៅពីប្រទេសចិន និងអាស៊ាន ទៅចំណុចមួយ នៅក្នុងចំណោមដប់ (១០)ចំណុច នៅក្នុងប្រទេសចិន និងចំណុចឯនាយ ទៅចំណុចណាមួយនៅក្រៅពីប្រទេសចិន និងអាស៊ាន និងត្រឡប់មកវិញ។

២. ចិន ត្រូវមានសិទ្ធិ ៖

- (ក) អនុវត្តសិទ្ធិហោះហើរទី៥ ពេញលេញ ស្តីពីចំនួនជើងហោះហើរណាមួយ នៃសេវាកម្មដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ និង/ឬទំនិញ ជាមួយនឹងប្រភេទអាកាសយានណាមួយ ពីចំណុចណាមួយ នៅក្នុងចំណោមម្ភៃប្រាំបី (២៨)ចំណុច នៅក្នុងប្រទេសចិន តាមរយៈចំណុចណាមួយនៃដប់(១០) ចំណុច នៅក្នុងតំបន់អាស៊ាន ទៅចំណុចណាមួយ នៅក្នុងចំណោមដប់ (១០)ចំណុច នៅក្នុងតំបន់អាស៊ាន និងចំណុចឯនាយ ទៅចំណុចណាមួយនៃដប់(១០)ចំណុច នៅក្នុងតំបន់អាស៊ាន និងត្រឡប់មកវិញ និង
- (ខ) ពាក់ព័ន្ធរដ្ឋសមាជិកអាស៊ាននីមួយៗ អនុវត្តសិទ្ធិហោះហើរទី៥ សម្រាប់ដប់បួន(១៩)ជើងក្នុងមួយសប្តាហ៍ នូវសេវាកម្មដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ និង/ឬទំនិញ ជាមួយប្រភេទអាកាសយានណាមួយ ពីចំណុចណាមួយ នៅក្នុងចំណោមដប់(១០)ចំណុច នៅក្នុងប្រទេសចិន តាមរយៈចំណុចណាមួយ នៅក្រៅពីប្រទេសចិន និងអាស៊ាន ទៅដប់(១០)ចំណុច



តំបន់អាស៊ាន ដែលជាចំណុចមួយនៅក្នុងរដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន និង ចំណុចឯនាយ ទៅចំណុចណាមួយ នៅក្រៅពីប្រទេសចិន និងអាស៊ាន និងត្រឡប់មកវិញ។

៣. ចំពោះគោលបំណងនៃមាត្រានេះ ៖

(ក) ដប់(១០)ចំណុច នៅក្នុងតំបន់អាស៊ាន រួមមានទីក្រុង បានជាសេរីហេហ្គា វ៉ាន់ ព្រះសីហនុ ម៉ាតារ៉ាម លួងប្រាបាង កូតាគីណាបាលូ ចំណុចណាមួយនៅក្នុងប្រទេសមីយ៉ាន់ម៉ា លើកលែងតែទីក្រុងយ៉ាងហ្គោន ចំណុចណាមួយនៅក្នុងប្រទេសហ្វីលីពីន លើកលែងតែទីក្រុងម៉ានីល សិង្ហបុរី ឈៀងម៉ៃ ចំណុចណាមួយនៅក្នុងប្រទេសវៀតណាម លើកលែងតែ ទីក្រុងហាណូយ និងហូជីមីញ

(ខ) ម្ភៃប្រាំបី(២៨)ចំណុច នៅក្នុងប្រទេសចិន រួមមានទីក្រុង ឆាងឈុន ឆាងសា ឆេងខូ ឆុងហ្គីង ដាលៀន ហ្សូហ្សូ ហ្គីលីន ហ្គីយ៉ាង ហាយកូ ហាចិន ហូហាត កាសាហ្គា គុនមីង ឡានហ្សូ ល្លាសា សានីយ៉ា សេនីយ៉ាង ណានីង នឹងហូ អ៊ីរូមហ្គី វូហាន ស្យីអាន សាយមេន ស្យីនីង ស្យីស្វីងបានណា យ៉ានដី យីនឈាន់ ស្យេងហ្សូ

(គ) ដប់(១០)ចំណុច នៅក្នុងប្រទេសចិន រួមមានទីក្រុង ឆាងសា ឆេងខូ ឆុងហ្គីង ហ្គីលីន គុនមីង ណានីង អ៊ីរូមហ្គី ស្យីអាន សាយមេន ឬ ហ្សូហ្សូ ស្យេងហ្សូ។

៤. (ក) ភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនីមួយៗ ត្រូវមានអាទិភាពយ៉ាងហោចណាស់ មួយ(១)ខែ ក្នុងការអនុវត្តសិទ្ធិហោះហើរ ដោយក្រុមហ៊ុនអាកាសចរ ដែលត្រូវបានចាត់តាំងមួយ ឬច្រើន នៃភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀង ចំពោះ ចំណុចមួយ ឬច្រើន ដែលជាកម្មវត្ថុនៃសេចក្តីជូនដំណឹងដោយសរសេរ ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ សេចក្តីជូនដំណឹងសរសេរជាលាយលក្ខណ៍ទៅ កាន់អគ្គលេខាធិការដ្ឋានអាស៊ាន ដែលហៅថាជា ទីស្នាក់ការតម្កល់ ឯកសារ នៃការចាត់តាំងរបស់ខ្លួន ៖

(i) ចំណុចមួយនៅក្នុងប្រទេសនីមួយៗ នៃ មីយ៉ាន់ម៉ា ហ្វីលីពីន និង វៀតណាម ដូចមានចែងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១(ក) នៃមាត្រានេះ និង/ឬ



(ii) ចំណុចណាមួយ នៃទីក្រុង សាយមេន ឬហូបហ្សឺ ដូចមានចែង នៅក្នុងកថាខណ្ឌទី៣(គ) នៃមាត្រានេះ។

ទីស្នាក់ការតម្កល់ឯកសារ ត្រូវជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ទៅភាគីចុះ កិច្ចព្រមព្រៀងនីមួយៗ អំពីសេចក្តីជូនដំណឹងដោយសរសេរ ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនេះ។

(ខ) ភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀង អាចពិនិត្យឡើងវិញនូវការចាត់តាំងរបស់ខ្លួន នៃ ចំណុចណាមួយនៅក្នុងប្រទេស មីយ៉ាន់ម៉ា ហ្វីលីពីន ឬវៀតណាម ឬ នៃទីក្រុង សាយមេន ឬហូបហ្សឺ។ ការត្រួតពិនិត្យឡើងវិញណាមួយ នោះ ត្រូវបានបង្កើតឡើងស្របតាមនីតិវិធីក្រោមកថាខណ្ឌទី៤(គ) នៃ មាត្រានេះ។

មាត្រា ២ - អវសានប្បញ្ញត្តិ

១. ពិធីសារនេះ ត្រូវបានតម្កល់ទុកនៅទីស្នាក់ការតម្កល់ឯកសារ ដែលជាអ្នកត្រូវ ផ្តល់ឯកសារច្បាប់ចម្លងផ្លូវការនៃពិធីសារនេះភ្លាមៗ ជូនទៅភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀង នីមួយៗ។

២. ភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនីមួយៗ ត្រូវផ្តល់សច្ចាប័ន/ទទួលស្គាល់ ពិធីសារទី១ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងមុនពេលការផ្តល់សច្ចាប័ន/ការទទួលស្គាល់ ពិធីសារនេះ។

៣. ភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនីមួយៗ ត្រូវបំពេញនីតិវិធីផ្លូវច្បាប់ផ្ទៃក្នុងពាក់ព័ន្ធរបស់ ខ្លួនដែលចាំបាច់ ចំពោះការចូលជាធរមាននៃពិធីសារនេះ។ បន្ទាប់ពីការបំពេញរាល់ នីតិវិធីផ្លូវច្បាប់ផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួន ភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនីមួយៗ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយ លក្ខណ៍អក្សរទៅកាន់ទីស្នាក់ការតម្កល់ឯកសារ ដែលត្រូវជូនដំណឹងភ្លាមៗទៅភាគី ចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនីមួយៗ អំពីការតម្កល់ទុកនេះ។

៤. ពិធីសារនេះ ត្រូវចូលជាធរមាននៅកាលបរិច្ឆេទនៃការតម្កល់ឯកសារជាមួយ ទីស្នាក់ការតម្កល់ឯកសារនូវ ៖

(ក) លិខិតជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីសំណាក់ភាគីចិន និង

(ខ) លិខិតជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីសំណាក់រដ្ឋសមាជិកភាគីចិន យ៉ាងហោចណាស់ចំនួនពីរ។



កាលបរិច្ឆេទណាមួយ ចុះក្រោយក៏បាន ត្រូវចូលជាធរមានក្នុងចំណោម បណ្តាភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀង ដែលបានតម្កល់ទុកលិខិតជូនដំណឹងដោយសរសេរជា លាយលក្ខណ៍អក្សររបស់ខ្លួន។ ចំពោះភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនីមួយៗ ដែលបាន តម្កល់ទុកលិខិតជូនដំណឹងដោយសរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ បន្ទាប់ពីពិធីសារ នេះបានចូលជាធរមាន ពិធីសារត្រូវចូលជាធរមានចំពោះភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនោះ នៅកាលបរិច្ឆេទនៃការតម្កល់ទុកលិខិតជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់ភាគី ចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនោះ។

៥. វិសោធនកម្មនានាទៅលើបទប្បញ្ញត្តិនៃពិធីសារនេះ នឹងមានប្រសិទ្ធភាពតាម រយៈការព្រមព្រៀងពីបណ្តាភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀង ដូចមានចែងនៅក្នុងមាត្រា២២ (ស្តីពី វិសោធនកម្ម និងការកែប្រែ) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

ដើម្បីជាសក្ខីភាព ភាគីហត្ថលេខីដែលបានទទួលសិទ្ធិអនុញ្ញាតចុះហត្ថលេខា ពីរដ្ឋាភិបាលរបស់ខ្លួន បានចុះហត្ថលេខាលើពិធីសារទី២ ស្តីពីសិទ្ធិហោះហើរទី៥ រវាងភាគីចុះកិច្ចព្រមព្រៀង នៅកាលបរិច្ឆេទដែលមានបង្ហាញខាងក្រោម ជាពីរ ភាសាដោយមានភាសាអង់គ្លេស និងភាសាចិន ហើយដែលអត្ថបទទាំងពីរភាសា មានតម្លៃស្មើគ្នា។ ក្នុងករណីដែលមានការខ្វែងគំនិតគ្នា អំពីការបកប្រែ អត្ថបទជា ភាសាអង់គ្លេសត្រូវយកជាគោល ដើម្បីអនុវត្ត។

រដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
.....
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣

រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋ ប្រជាមានិតចិន
.....
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី២៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣

រដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
.....
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣

រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋកណ្តាល
.....
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៤

រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតយុវប្រជាមានិតឡាវ
.....
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣



រដ្ឋាភិបាលនៃម៉ាឡេស៊ី

.....
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣

រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា

.....
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣

រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន

.....
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣

រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី

.....
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣

រដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រថៃ

.....
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី ១៩ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៤

រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម

.....
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣





**PROTOCOL 2
ON FIFTH FREEDOM TRAFFIC RIGHTS
BETWEEN CONTRACTING PARTIES**

The Governments of the Member States of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) comprising Brunei Darussalam, the Kingdom of Cambodia, the Republic of Indonesia, the Lao People's Democratic Republic, Malaysia, the Republic of the Union of Myanmar, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam (hereinafter referred to collectively as "ASEAN Member States", or individually as "ASEAN Member State")

and

the Government of the People's Republic of China (hereinafter referred to as "China");

referred to collectively as "the Contracting Parties" or individually as an ASEAN Member State or China as "a Contracting Party";

RECALLING the Air Transport Agreement Between the Governments of the Member States of the Association of Southeast Asian Nations and the Government of the People's Republic of China entered into force on 9 August 2011 (hereinafter referred to as "the Agreement");

RECOGNISING that Annex III of the Agreement thereof provides for the conclusion of Implementing Protocols of the Agreement;



DESIRING to remove restrictions on air services with a view to achieving full liberalisation between and beyond ASEAN and China;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1 – Routing, Frequencies and Traffic Rights

1. Each ASEAN Member State shall be entitled to :
 - (a) full fifth freedom traffic rights on any number of frequencies of passenger and/or cargo services with any aircraft type, from one of the 10 named points in ASEAN, which is a point in the ASEAN Member State designating the airline(s), via any of the 10 named points in ASEAN to any of the 28 named points in China and beyond to any of the 10 named points in ASEAN and vice versa; and
 - (b) fifth freedom traffic rights for up to 14 weekly passenger and/or cargo services with any aircraft type from one of the 10 named points in ASEAN, which is a point in the ASEAN Member State designating the airline(s), via any points outside China and ASEAN to any of the 10 named points in China and beyond to any points outside China and ASEAN and vice versa.
2. China shall be entitled to:
 - (a) full fifth freedom traffic rights on any number of frequencies of passenger and/or cargo services with any aircraft type from any of the 28 named points in China, via any of the 10 named points in ASEAN to any of the 10 named points in ASEAN and beyond to any of the 10 named points in ASEAN and vice versa; and



- (b) in relation to each ASEAN Member State fifth freedom traffic rights for up to 14 weekly passenger and/or cargo services with any aircraft type from any of the 10 named points in China, via any points outside China and ASEAN to any 10 named points in ASEAN, which is a point in that ASEAN Member State, and beyond to any points outside China and ASEAN and vice versa.
3. For the purposes of this Article:
- (a) "10 named points in ASEAN" means Bandar Seri Begawan, Preah Sihanouk, Mataram, Luang Prabang, Kota Kinabalu, any one point in Myanmar except Yangon, any one point in the Philippines except Manila, Singapore, Chiang Mai, any one point in Viet Nam except Ha Noi and Ho Chi Minh City;
 - (b) "28 named points in China" means Changchun, Changsha, Chengdu, Chongqing, Dalian, Fuzhou, Guilin, Guiyang, Haikou, Harbin, Hohhot, Kashgar, Kunming, Lanzhou, Lhasa, Sanya, Shenyang, Nanning, Ningbo, Urumqi, Wuhan, Xi'an, Xiamen, Xining, Xishuangbanna, Yanji, Yinchuan, Zhengzhou;
 - (c) "10 named points in China" means Changsha, Chengdu, Chongqing, Guilin, Kunming, Nanning, Urumqi, Xi'an, Xiamen or Fuzhou, Zhengzhou.
4. (a) Each Contracting Party shall at least one month prior to the exercise of the traffic rights by the designated airline(s) of the Contracting Party to the point(s) which are the subject of the written notification, give written notice to the Secretary-General of ASEAN (hereinafter referred to as "the Depository") of its nomination of:



(i) the one point in each of Myanmar, Philippines and Vietnam as referred to in paragraph 3(a) of this Article; and/or

(ii) either Xiamen or Fuzhou as referred to in paragraph 3(c) of this Article.

The Depositary shall promptly inform each Contracting Party of such written notification.

(b) Each Contracting Party may revise its nomination of any of the one points in Myanmar, the Philippines or Viet Nam, or of Xiamen or Fuzhou. Any such revision shall be made in accordance with the procedure under paragraph 4(a) of this Article.

Article 2 – Final Provisions

1. This Protocol shall be deposited with the Depositary, who shall promptly furnish a certified copy thereof to each Contracting Party.

2. Each Contracting Party shall ratify/approve Protocol 1 of the Agreement before ratifying/approving this Protocol.

3. Each Contracting Party shall complete its relevant internal legal procedures necessary for the entry into force of this Protocol. After the completion of its internal legal procedures, each Contracting Party shall give written notification to the Depositary, who shall promptly inform each Contracting Party of such deposit.

4. This Protocol shall enter into force on the date of deposit with the Depositary of:



- (a) the written notification from China; and
- (b) written notifications from at least two ASEAN Member States,

whichever date is later, and shall enter into force only among the Contracting Parties that have deposited their written notifications. For each of the Contracting Parties depositing their written notifications after the Protocol has entered into force, the Protocol shall enter into force for that Contracting Party on the date of deposit of its written notification.

5. Any amendment to the provisions of this Protocol shall be effected by consent of all Contracting Parties, as provided for under Article 22 (Amendment and Modification) of the Agreement.

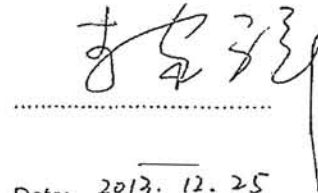
IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised to sign by their respective Governments, have signed Protocol 2 on Fifth (5th) Freedom Traffic Rights between Contracting Parties, on the dates herein below indicated, in duplicate in the English and Chinese languages, both texts being equally authentic. In the event of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

For the Government of Brunei Darussalam:



Date: 20 Dec 2013

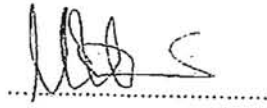
For the Government of the People's Republic of China:



Date: 2013. 12. 25

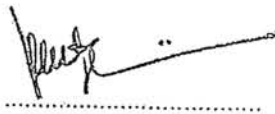


For the the Government of Kingdom of
Cambodia:



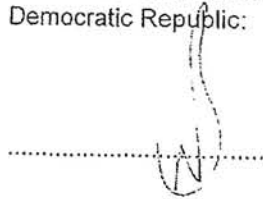
Date: 20 Dec 2013

For the Government of the Republic of
Indonesia:



Date: 24 Jan 2014

For the Government of the Lao People's
Democratic Republic:



Date: 20 Dec 2013

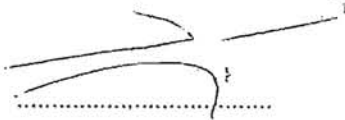


For the Government of Malaysia:



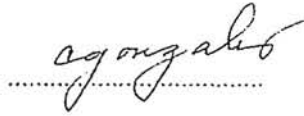
Date: 20 Dec 2013

For the Government of the Republic of
Union of Myanmar:



Date: 20 Dec 2013

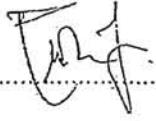
For the Government of the Republic of
the Philippines:



Date: 20 Dec 2013



For the Government of the Republic of
Singapore:



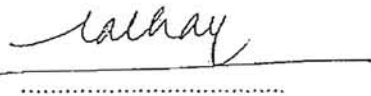
Date: 20 Dec 2013

For the Government of the Kingdom of
Thailand:



Date: 19 Nov 2014

For the Government of the Socialist
Republic of Viet Nam:



Date: 20 Dec 2013





ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០៨១៦/០១១

យើង

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៣/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិនិយោគនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣០៣/០០៩ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មនៃច្បាប់ស្តីពីវិនិយោគនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារវិសោធនកម្មកិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគទូលំទូលាយអាស៊ាន ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី៣០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៦ នីតិកាលទី៥ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានពិនិត្យចប់សព្វគ្រប់លើទម្រង់និងគតិច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី៩ នីតិកាលទី៣ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅ ៖



**ច្បាប់
ស្តីពី**

**ការអនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារវិសោធនកម្ម
កិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគទូលំទូលាយអាស៊ាន**

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារវិសោធនកម្មកិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគទូលំទូលាយអាស៊ានដែលបានចុះហត្ថលេខា នៅទីក្រុងណៃពិដា សាធារណរដ្ឋសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា នាថ្ងៃទី ២៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៤ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តពិធីសារនេះ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៦
**ក្នុងព្រះបរមនាមនិងតាមព្រះរាជក្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី**

០៧៧-១៦០៧-៧៦៤

**ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ**

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខា
**នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ហត្ថលេខា
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន**

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី
**ទេសរដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស
អនុប្រធានក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
ហត្ថលេខា
ជិន ប៊ុនស៊ាន**

លេខៈ ៧៤១ ស.ណ
សំណៅដែលមានកម្រិតការបេកឡាយ
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៦
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល





ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ២១ - ស/១៤



សិ ទ្ធិ ប្រ ន ទ
ស*១៥

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជាក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- យោងតាមសំណើរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ប្រគល់សិទ្ធិពេញសមត្ថភាពជូនឯកឧត្តម **ចម ប្រសិទ្ធិ** ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម និងជារដ្ឋមន្ត្រី សេដ្ឋកិច្ចអាស៊ាន ដើម្បីចុះហត្ថលេខាក្នុងនាមរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា លើ **ពិធីសារស្តីពីវិសោធនកម្មលើកិច្ចព្រមព្រៀង វិនិយោគមូលដ្ឋានអាស៊ាន** ជាមួយរដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេសជាសមាជិកអាស៊ានដទៃទៀត ។

អាស្រ័យហេតុនេះ សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដោយមានសិទ្ធិពេញលេញតាមអំណាចដែលច្បាប់បានប្រគល់ជូន បានចុះហត្ថលេខា លើសិទ្ធិប្រទាននេះ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៣ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៣



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១៤៧.៧.៧

Phnom Penh, February 27, 2013

DELEGATION OF FULL POWER

នា ២០១៣

- Having seen the constitution of the Kingdom of Cambodia
- Having seen the Royal Degree NS/RKT/0908/1055 dated 25 September 2008 on the Nomination of the Royal Government of Cambodia
- Having seen the Royal Kram No. 02/NS/94 dated 20 July 1994 promulgating the Law on the Organization and Functioning of the Council of Ministers
- Referring to the request of the Council for the Development of Cambodia

THE ROYAL GOVERNMENT OF CAMBODIA

Delegates herewith to **H.E Mr. CHAM PRASIDH**, Senior Minister, Minister of Commerce and ASEAN Economic Minister for Cambodia, full power to sign, on behalf of the Royal Government of Cambodia, **the Protocol to amend the ASEAN Comprehensive Investment Agreement** between the government of the Kingdom of Cambodia and the government of the other ASEAN member states.

In witness whereof the undersigned, Samdech Akka Moha Sena Padei Techo **HUN SEN**, Prime Minister of the Kingdom of Cambodia, with full power duly entrusted to him, has signed this delegation of full power.

Prime Minister



Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN



**ពិធីសារសម្រាប់វិសោធនកម្ម
កិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគទូលំទូលាយអាស៊ាន**

រដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេសប្រុយណេដារូសាឡឹម ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូនេស៊ី សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ ម៉ាឡេស៊ី សាធារណរដ្ឋសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា សាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន សាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ដែលជាសមាជិកនៃសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ហៅកាត់ថាអាស៊ាន ដែលហៅជារួមថា “បណ្តាញសមាជិក” ឬជាឯកវចនៈហៅថា “រដ្ឋសមាជិក”។

ដោយយោងទៅលើ កិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគទូលំទូលាយអាស៊ាន (ហៅកាត់ថា “ACIA”) ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី២៦ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៩ ក្នុងគោលដៅបង្កើតរបបវិនិយោគដោយសេរីនិងបើកចំហមួយនៅអាស៊ាន ដើម្បីឈានទៅសម្រេចគោលបំណងចុងក្រោយនៃការធ្វើសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ច ក្នុងក្របខណ្ឌសហគមន៍សេដ្ឋកិច្ចអាស៊ាន (ហៅកាត់ថា “AEC”) ដោយអនុលោមតាមផែនការលម្អិតនៃ AEC (AEC Blueprint);

ដោយទទួលស្គាល់ ភាពចាំបាច់ក្នុងការផ្តល់ភាពច្បាស់លាស់ដល់មាត្រា ៩ (ការបំរុងទុក) និងមាត្រា ១០ (ការកែសម្រួលនៃការប្តេជ្ញា) របស់កិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគទូលំទូលាយអាស៊ាន (ACIA) និងដើម្បីបង្កើតនូវយន្តការមួយដែលមានប្រសិទ្ធភាពក្នុងការសម្រេចលើការផ្លាស់ប្តូរណាមួយនៃបញ្ជីបំរុងទុករបស់រដ្ឋសមាជិក ក្រោយពីបានធ្វើវិសោធនកម្ម ឬ ការកែសម្រួលទាំងឡាយ និង

ដោយយោង លើមាត្រា ៤៦ (វិសោធនកម្ម) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគទូលំទូលាយអាស៊ាន (ACIA) ដែលបានចែងថា បញ្ញត្តិទាំងឡាយនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគទូលំទូលាយអាស៊ាន (ACIA) អាចធ្វើការកែសម្រួលបានតាមរយៈការធ្វើវិសោធនកម្ម ដែលមានការឯកភាពជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីបណ្តារដ្ឋសមាជិក

បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចតទៅនេះ៖

មាត្រា ១

វិសោធនកម្មមាត្រា ៩ (ការបំរុងទុក) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគទូលំទូលាយអាស៊ាន (ACIA)

មាត្រា ៩(៤) ត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្ម និងចែងដូចខាងក្រោមនេះវិញ៖

“៤ រដ្ឋសមាជិកនីមួយៗត្រូវកាត់បន្ថយ ឬ លុបបំបាត់ចោលនូវការបំរុងទុកដូចមានចែកក្នុង កាលវិភាគ ដោយអនុលោមតាមដំណាក់កាលទាំងបី នៃកាលវិភាគយុទ្ធសាស្ត្ររបស់ផែនការលម្អិត នៃ AEC (AEC Blueprint) ។”

មាត្រា ២

វិសោធនកម្មមាត្រា ១០ (ការកែសម្រួលនៃការវិនិយោគ) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគ ទូលំទូលាយអាស៊ាន (ACIA)

១- មាត្រា ១០(១) ត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្ម និងចែងដូចខាងក្រោមនេះវិញ៖

“ក្នុងរយៈពេល ១២ ខែ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន រដ្ឋសមាជិក នីមួយៗ អាចអនុម័តវិធានការ ឬធ្វើការកែសម្រួលការបំរុងទុករបស់ខ្លួនណាក៏ដោយ ដែល បានធ្វើរួចមកហើយតាមកាលវិភាគដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៩ (ការបំរុងទុក) សម្រាប់យកទៅ ប្រើប្រាស់តាមតែអាចធ្វើទៅបាន ជាមួយវិនិយោគិននៃបណ្តារដ្ឋសមាជិក និងការវិនិយោគ របស់ពួកគេ ក្នុងលក្ខខណ្ឌដែលវិធានការ ឬការកែសម្រួលនោះ មិនបណ្តាលឲ្យមានផល ប៉ះពាល់ទៅលើបណ្តាវិនិយោគិន និងការវិនិយោគដែលមានស្រាប់។”

២- កថាខណ្ឌថ្មីមួយត្រូវបានបន្ថែមក្នុងមាត្រា ១០(៤)៖

“៥. វិសោធនកម្ម ឬ ការកែសម្រួលណាមួយនៃការប្តូរនិងការបំរុងទុកទាំងអស់ ស្របតាម មាត្រានេះ ត្រូវគោរពទៅតាមនីតិវិធីដែលមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៣ (នីតិវិធីក្នុងការធ្វើ វិសោធនកម្ម ឬ កែសម្រួលការបំរុងទុក)។”

មាត្រា ៣

វិសោធនកម្មមាត្រា ៤២ (ការរៀបចំស្ថាប័ន) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគ ទូលំទូលាយអាស៊ាន(ACIA)

មាត្រា ៤២(៣) ត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្មដូចតទៅ៖

១- អនុកថាខណ្ឌខាងក្រោមនេះត្រូវបានដាក់បញ្ចូលបន្ទាប់ពីអនុកថាខណ្ឌ (ឃ)៖

“(ង) ធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព និងអនុម័តបញ្ជីបំរុងទុកនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។”

២- អនុកថាខណ្ឌ(ង) (ច) (ឆ) និង(ជ) ដែលមានស្រាប់ គួរត្រូវចុះលេខរៀងលំដាប់ដោយឡើងវិញ។

មាត្រា ៤

**ការដាក់បញ្ចូលឧបសម្ព័ន្ធ ៣ នៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគទ្វេភាគីសម្រាប់សម្របសម្រួលការបំប្លែង
(ACIA)**

ឧបសម្ព័ន្ធខាងក្រោមនេះត្រូវដាក់បញ្ចូលបន្ថែមជាឧបសម្ព័ន្ធ ៣ ៖

“ឧបសម្ព័ន្ធ ៣

នីតិវិធីសម្រាប់ធ្វើវិសោធនកម្ម ឬ កែសម្រួលការបំប្លែង

១- ការធ្វើវិសោធនកម្ម ឬ ការកែសម្រួលនានានៃការបំប្លែងទុករបស់រដ្ឋសមាជិកណាមួយនៅក្នុងកាល
វិភាគនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ អាចធ្វើទៅបាន៖

- (ក) សម្រាប់កាត់បន្ថយ ឬ លុបចោលការបំប្លែងទុកក្នុងមាត្រា ៩(៤)
- (ខ) សម្រាប់ធ្វើការកែសម្រួលការបំប្លែងទុកក្នុងអំឡុងពេល១២ខែ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលកិច្ចព្រមព្រៀង
នេះចូលជាធរមាន ក្នុងមាត្រា ១០(១) និង
- (គ) សម្រាប់ធ្វើការកែសម្រួល ឬ ការដកចេញវិញនូវការប្តេជ្ញា និងការបំប្លែងទុក បន្ទាប់ពីផុតរយៈ
ពេលកំណត់ដូចមានចែងនៅក្នុងអនុកថាខណ្ឌ (ខ) ខាងលើ ដោយយោងទៅតាមការចរចា
និងការព្រមព្រៀងគ្នាក្នុងមាត្រា ១០(២)។

២- នីតិវិធីសម្រាប់ធ្វើវិសោធនកម្ម ឬកែសម្រួលការបំប្លែងទុកក្នុងអនុកថាខណ្ឌ ១(ក) និង ១(ខ) ខាង
លើ ត្រូវបានអនុវត្តដូចខាងក្រោមនេះ៖

- (ក) រដ្ឋសមាជិកណាមួយដែលមានបំណងធ្វើវិសោធនកម្ម ឬកែសម្រួលការបំប្លែងទុករបស់ខ្លួន
(ហៅថា “រដ្ឋសមាជិកម្ចាស់សំណើកែសម្រួល”) ត្រូវដាក់ពាក្យជូនដំណឹងទៅគណៈកម្មាធិការ
សម្របសម្រួលការវិនិយោគ (ហៅកាត់ថា “CCI”) ដោយចម្លងមួយច្បាប់ជូនអគ្គលេខាធិការ
ដ្ឋានអាស៊ាន។ ពាក្យជូនដំណឹងត្រូវមានបញ្ចូលផងដែរនូវសេចក្តីពិស្តារនៃសំណើ ដូចជា
ការបំប្លែងទុកដែលត្រូវការធ្វើវិសោធនកម្ម ឬសេចក្តីកែសម្រួលទាំងស្រុងក្តី ឬមួយផ្នែកក្តី និង
ទិដ្ឋភាពជាក់ស្តែងនៃសំណើធ្វើការផ្លាស់ប្តូរនោះ។ គំរូបែបបទពាក្យជូនដំណឹងនេះមានភ្ជាប់
ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ១ ខាងក្រោម
- (ខ) រដ្ឋសមាជិកម្ចាស់សំណើកែសម្រួល ត្រូវគូសបញ្ជាក់ក្នុងពាក្យជូនដំណឹងនោះនូវសេចក្តីព្រាង
កំណត់សម្គាល់បន្ថែម និងសេចក្តីព្រាងការបំប្លែងទុក ដែលក្នុងនោះមានសេចក្តីស្នើវិសោធន
កម្ម ឬការកែសម្រួល។ គំរូបែបបទសម្រាប់សេចក្តីព្រាងកំណត់សម្គាល់បន្ថែម មានភ្ជាប់ក្នុង
ឧបសម្ព័ន្ធ២ ខាងក្រោម
- (គ) រដ្ឋសមាជិកណាមួយអាចសុំឲ្យរដ្ឋសមាជិកម្ចាស់សំណើកែសម្រួល ធ្វើការបកស្រាយបំភ្លឺ
លើសំណើវិសោធនកម្ម ឬការកែសម្រួល ក្នុងរង្វង់១០ថ្ងៃ គិតចាប់តាំងពីថ្ងៃដែលខ្លួនទទួល
បានសេចក្តីជូនដំណឹងនោះ

- (ឃ) រដ្ឋសមាជិកម្ចាស់សំណើកែសម្រួលគួរត្រូវផ្តល់ព័ត៌មាន ឬការបកស្រាយបំភ្លឺបន្ថែមតបទៅនឹងសំណើរបស់រដ្ឋសមាជិកដទៃទៀត ក្នុងរង្វង់រយៈពេល៥ថ្ងៃ គិតចាប់តាំងពីថ្ងៃដែលខ្លួនទទួលបានសំណើសុំការបកស្រាយបំភ្លឺនោះ
- (ង) គណៈកម្មាធិការសម្របសម្រួលការវិនិយោគ (CCI) ក្នុងរង្វង់៣០ថ្ងៃ គិតចាប់តាំងពីថ្ងៃដែលខ្លួនទទួលបានសេចក្តីជូនដំណឹង ឬក្នុងពេលប្រជុំបន្ទាប់របស់ខ្លួនយ៉ាងឆាប់បំផុតដែលអាចធ្វើទៅបាន ត្រូវធ្វើការពិភាក្សាសំណើវិសោធនកម្ម ឬការកែសម្រួលនោះ ហើយអាចផ្លាស់ប្តូរយោបល់គ្នាក្នុងការកែលម្អពាក្យពេចន៍នៃការបំរុងទុក ដែលបានធ្វើវិសោធនកម្ម ឬកែសម្រួលរួចតាមតែអាចធ្វើទៅបាន ជាប្រយោជន៍ដល់ភាពច្បាស់លាស់ និងភាពជាក់លាក់នៃខ្លឹមសារ
- (ច) ក្រោយពីគណៈកម្មាធិការសម្របសម្រួលការវិនិយោគ (CCI) បញ្ចប់ការពិភាក្សានិងផ្លាស់ប្តូរយោបល់របស់ខ្លួនរួចហើយ គណៈកម្មាធិការនេះ ក្នុងរង្វង់៥ថ្ងៃបន្ទាប់ពីបានបញ្ចប់ការពិភាក្សា ឬនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំបន្ទាប់របស់ខ្លួនដែលឆាប់បំផុតតាមតែអាចធ្វើទៅបាន ត្រូវបញ្ជូនរបាយការណ៍អំពីសំណើវិសោធនកម្ម ឬការកែសម្រួល ដោយភ្ជាប់ជាមួយផែនការកំណត់សម្គាល់បន្ថែម និងសេចក្តីព្រាងការបំរុងទុកសម្រាប់ការអនុម័តរបស់ក្រុមប្រឹក្សាតំបន់វិនិយោគអាស៊ាន (AIA) តាមរយៈអគ្គលេខាធិការអាស៊ាន
- (ឆ) វិសោធនកម្ម ឬការកែសម្រួល និងការបកស្រាយបំភ្លឺទាំងឡាយដែលមានក្នុងដំណើរការនេះ ត្រូវរក្សាទុកជាកំណត់ហេតុរបស់គណៈកម្មាធិការសម្របសម្រួលការវិនិយោគ (CCI) និងក្រុមប្រឹក្សាតំបន់វិនិយោគអាស៊ាន (AIA) ក្នុងកិច្ចប្រជុំបន្តបន្ទាប់ទៀតរបស់ខ្លួន
- (ជ) ការបំរុងទុកទាំងឡាយដែលបានធ្វើវិសោធនកម្ម ឬកែសម្រួលរួចហើយ ត្រូវចូលជាធរមាននៅថ្ងៃដែលអគ្គលេខាធិការអាស៊ានទទួលបានលិខិតចុងក្រោយ ក្នុងចំណោមលិខិតអនុម័តទៅលើការធ្វើវិសោធនកម្ម ឬការកែសម្រួលទាំងអស់ពីសំណាក់បណ្តារដ្ឋសមាជិក និង
- (ឈ) ការអនុម័តដោយក្រុមប្រឹក្សាតំបន់វិនិយោគអាស៊ាន (AIA) កំណត់សម្គាល់បន្ថែម និងការបំរុងទុកដែលត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្ម ឬកែសម្រួល របស់រដ្ឋសមាជិកម្ចាស់សំណើកែសម្រួល ត្រូវយកទៅតម្កល់ទុកនៅអគ្គលេខាធិការដ្ឋានអាស៊ាន ដែលបន្ទាប់មក ត្រូវរៀបចំច្បាប់ចម្លងមានគ្រាបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវ និងផ្ញើជូនរដ្ឋសមាជិកនីមួយៗ។

៣- បទប្បញ្ញត្តិដែលបានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ២ខាងលើ ត្រូវបានអនុវត្តដូចគ្នាដែរ ទៅលើការកែសម្រួល ឬការដកការប្តេជ្ញា និងការបំរុងទុកចេញ ក្នុងអនុកថាខណ្ឌ១(គ) ទៅតាមនីតិវិធីបន្ថែមដូចខាងក្រោមនេះ៖

- (ក) ក្នុងរង្វង់៣០ថ្ងៃ គិតចាប់តាំងពីថ្ងៃទទួលបានសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការកែសម្រួល ឬការដកចេញវិញ រដ្ឋសមាជិកណាក៏ដោយ ដែលគិតថាផលប្រយោជន៍របស់ខ្លួនរងផលប៉ះពាល់ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅឲ្យរដ្ឋសមាជិកម្ចាស់សំណើកែសម្រួល បញ្ជាក់ពីបំណងរបស់ខ្លួនដែលចង់ធ្វើការពិគ្រោះយោបល់ ឬការចរចា ដោយចម្លងសេចក្តីជូនដំណឹងនោះ មួយច្បាប់ជូនអគ្គលេខាធិការដ្ឋានអាស៊ានឲ្យបានជ្រាបផង។ អគ្គលេខាធិការដ្ឋានអាស៊ាន ក៏

ត្រូវជូនព័ត៌មានអំពីបំណងនេះទៅឲ្យរដ្ឋសមាជិកដទៃទៀតបានដឹងផងដែរ

- (ខ) រដ្ឋសមាជិកពាក់ព័ន្ធត្រូវធ្វើការចរចាគ្នា ក្នុងស្មារតីសម្រេចឲ្យបានការព្រមព្រៀងគ្នាមួយក្នុង រង្វង់រយៈពេល ៤៥ថ្ងៃ គិតចាប់តាំងពីថ្ងៃដែលការជូនដំណឹងក្នុងអនុកថាខណ្ឌ ៣(ក) ត្រូវ បានធ្វើឡើង
- (គ) បន្ទាប់ពីបញ្ចប់ការចរចាហើយ រដ្ឋសមាជិកពាក់ព័ន្ធត្រូវធ្វើរបាយការណ៍រួមគ្នាមួយអំពីលទ្ធផល ដែលក្នុងនោះ អាចបញ្ចូលផងដែរនូវបញ្ញត្តិនានាអំពីការធ្វើសំណងប៉ះប៉ូវ។ បន្ទាប់មក រដ្ឋ សមាជិកម្ចាស់សំណើកែសម្រួល ត្រូវផ្ញើរបាយការណ៍នេះទៅឲ្យគណៈកម្មាធិការសម្របសម្រួល ការវិនិយោគ (CCI)
- (ឃ) បន្ទាប់ពីទទួលបានរបាយការណ៍រួមគ្នាក្នុងអនុកថាខណ្ឌ ៣(ក) ហើយ គណៈកម្មាធិការសម្រប សម្រួលការវិនិយោគ (CCI) ក្នុងរង្វង់រយៈពេល ៥ថ្ងៃ ឬក៏ក្នុងកិច្ចប្រជុំបន្ទាប់ឆាប់បំផុតតាម តែអាចធ្វើទៅបាន ត្រូវចាប់ផ្តើមពិភាក្សា ឬផ្លាស់ប្តូរយោបល់លើការកែលម្អពាក្យពេចន៍នៃ ការបំរុងទុកដែលបានធ្វើវិសោធនកម្ម ឬកែសម្រួលរួចហើយ តាមតែអាចធ្វើទៅបាន ដើម្បី ជាប្រយោជន៍ដល់ភាពច្បាស់លាស់ និង ភាពជាក់លាក់នៃខ្លឹមសារ និង
- (ង) បន្ទាប់មក នីតិវិធីត្រូវបន្តធ្វើតាមរបៀបដូចដែលមានចែងក្រោមអនុកថាខណ្ឌ ២(ច) ២(ឆ) ២(ជ) និង ២(ឈ) ខាងលើ។

៤- តាមសំណើរបស់រដ្ឋសមាជិកណាមួយ ក្រុមប្រឹក្សាតំបន់វិនិយោគអាស៊ាន (AIA) អាចពិនិត្យឡើង វិញនូវនីតិវិធីដែលមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនេះ។ គណៈកម្មាធិការសម្របសម្រួលការវិនិយោគ(CCI) តាមការណែនាំរបស់ក្រុមប្រឹក្សាតំបន់វិនិយោគអាស៊ាន (AIA) ត្រូវធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញ ហើយ ផ្តល់អនុសាសន៍របស់ខ្លួនជូនក្រុមប្រឹក្សាតំបន់វិនិយោគអាស៊ាន(AIA) វិញ។ ក្រោយពីមានការឯក ភាពយល់ព្រមពីសំណាក់ក្រុមប្រឹក្សាតំបន់វិនិយោគអាស៊ាន (AIA) ហើយនីតិវិធីត្រូវតែធ្វើវិសោធន កម្ម។”

មាត្រា ៥
បញ្ញត្តិអន្តរកាល

ការកែសម្រួលការបំរុងទុកទាំងឡាយដែលបានធ្វើឡើងស្របទៅនឹងមាត្រា ១០(១) នៃកិច្ចព្រម ព្រៀងវិនិយោគទូលំទូលាយអាស៊ាន (ACIA) ហើយដែលត្រូវបានអនុម័តដោយក្រុមប្រឹក្សាតំបន់វិនិយោគ អាស៊ាន (AIA) នាសម័យប្រជុំរបស់ក្រុមប្រឹក្សាតំបន់វិនិយោគអាស៊ាន (AIA) នៃកិច្ចប្រជុំក្រោមក្របខណ្ឌរដ្ឋ មន្ត្រីសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ាន (AEM) លើកទី១៥ នៅថ្ងៃទី ២៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១២ នៅខេត្តសៀមរាប ប្រទេស កម្ពុជា ត្រូវបានចាត់ទុកថាមានសុពលភាពចាប់តាំងពីថ្ងៃនោះមក។

មាត្រា ៦
អវសានបញ្ញត្តិ

- ១- ពិធីសារនេះគឺជាផ្នែកមួយពេញលេញរបស់ កិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគទូលំទូលាយអាស៊ាន (ACIA) ហើយត្រូវចូលជាធរមាន បន្ទាប់ពីរដ្ឋសមាជិកទាំងអស់បានជូនព័ត៌មានអំពីការបញ្ចប់សព្វគ្រប់ និងនីតិវិធីផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួន សម្រាប់ការចូលជាធរមាននៃពិធីសារនេះ ឬបើសិនជាចាំបាច់ បន្ទាប់ពីបាន តម្កល់លិខិតុបករណ៍ស្តីពីការផ្តល់សច្ចាប័ន ឬការយល់ព្រមជាមួយអគ្គលេខាធិការអាស៊ាន រួចហើយ។
- ២- អគ្គលេខាធិការអាស៊ានត្រូវជម្រាបជូនរដ្ឋសមាជិកទាំងអស់ឲ្យបានជ្រាបភ្លាម អំពីការជូនដំណឹង ឬការ តម្កល់លិខិតុបករណ៍នីមួយៗនៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ឬការទទួលយល់ព្រម ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១។
- ៣- ពិធីសារនេះត្រូវតម្កល់ទុកនៅអគ្គលេខាធិការអាស៊ាន ដែលត្រូវរៀបចំភ្លាម នូវច្បាប់ចម្លង មានបោះ ត្រាបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវ និងធ្វើជូនរដ្ឋសមាជិកនីមួយៗ។

ដើម្បីជាសក្ខីភាព ហត្ថលេខីខាងក្រោម ដែលទទួលបានការប្រទានសិទ្ធិធ្វើជាតំណាងរដ្ឋាភិបាល ឬ រាជរដ្ឋាភិបាលរបស់ខ្លួន បានចុះហត្ថលេខាលើពិធីសារនេះ ដើម្បីធ្វើវិសោធនកម្មកិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគ ទូលំទូលាយអាស៊ាន។

ធ្វើនៅទីក្រុង ណៃពិដោ ប្រទេសមីយ៉ាន់ម៉ា នៅថ្ងៃទី ២៤ ខែសីហា ឆ្នាំ៧៧៧៧ ធ្វើឡើង មួយច្បាប់ដើមគត់ជាភាសាអង់គ្លេស។

សម្រាប់ ព្រុយណេ ដារូសាឡាម	LIM JOCK SENG រដ្ឋមន្ត្រីទី២នៃក្រសួងការបរទេស និង ពាណិជ្ជកម្ម
សម្រាប់ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា	SUN CHANTHOL ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម អនុប្រធានក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
សម្រាប់ សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូនេស៊ី	MUHAMMAD LUTFI រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម
សម្រាប់ សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជា មានិតឡាវ	KHEMMANI PHOLSENA រដ្ឋមន្ត្រីឧស្សាហកម្ម និង ពាណិជ្ជកម្ម
សម្រាប់ ម៉ាឡេស៊ី	MUSTAPA MOHAMED រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ និង ឧស្សាហកម្ម

សម្រាប់ សាធារណរដ្ឋសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា	KAN ZAW សហគាររដ្ឋមន្ត្រីផែនការជាតិ និងអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច
សម្រាប់ សាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន	GREGORY L. DOMINGO រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម និង ឧស្សាហកម្ម
សម្រាប់ សាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី	LIM HNG KIANG រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម និង ឧស្សាហកម្ម
សម្រាប់ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា	CHUTIMA BUNYAPRAPHASARA លេខាធិការអចិន្ត្រៃយ៍ រដ្ឋមន្ត្រីបណ្តោះអាសន្នសម្រាប់កិច្ចការពាណិជ្ជកម្ម
សម្រាប់ សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយម វៀតណាម	VU HOY HOANG រដ្ឋមន្ត្រីឧស្សាហកម្ម និង ពាណិជ្ជកម្ម

ឧបសម្ព័ន្ធ ១
គម្របសម្រាប់ធ្វើកំណត់ហេតុជូនដំណឹង

NOTIFICATION TO AMEND OR MODIFY THE ACIA RESERVATION LIST	
Modifying Member State:	_____
Date of Notification:	_____
Reservation Number to be Modified:	
Sector and/or Subsector to be Modified:	
Type or Nature of Modification:	
Rationale for Modification:	
Source of Measure (copy may be provided):	

ឧបសម្ព័ន្ធ ២
កំណត់ហេតុបន្ថែម



Country xxxx/RL no: xx /Rev. xx

Date/Month/Year:[xx/xx/xxxx]

COUNTRY: XXXX

Schedule of ACIA

Supplement 1

(This is authentic in English only)

This text replaces ACIA Reservation List No. X, XX and XXX of
Country XXXX

(Description of the Amendment or Modification)



**PROTOCOL TO AMEND THE
ASEAN COMPREHENSIVE INVESTMENT AGREEMENT**

The Governments of Brunei Darussalam, the Kingdom of Cambodia, the Republic of Indonesia, the Lao People's Democratic Republic, Malaysia, the Republic of the Union of Myanmar, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam, Member States of the Association of Southeast Asian Nations ("ASEAN"), hereinafter collectively referred to as "Member States" or singularly as "Member State";

RECALLING the ASEAN Comprehensive Investment Agreement (hereinafter referred to as the "ACIA") signed on 26 February 2009 which aims to create a free and open investment regime in ASEAN in order to achieve the end goal of economic integration under the ASEAN Economic Community (AEC) in accordance with the AEC Blueprint;

RECOGNISING the need to provide clarity to Article 9 (Reservations) and Article 10 (Modification of Commitments) of the ACIA and to adopt an efficient mechanism to effect any changes in each Member State's reservation list following subsequent amendments or modifications; and

NOTING that Article 46 (Amendments) of the ACIA provides that the provisions of the ACIA may be modified through amendments mutually agreed upon in writing by the Member States,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1
Amendment to Article 9 (Reservations) of the ACIA

Article 9(4) shall be amended to read as follows:

"4. Each Member State shall reduce or eliminate the reservations specified in the Schedule in accordance with the three phases of the Strategic Schedule of the AEC Blueprint."

Article 2
Amendments to Article 10 (Modification of Commitments) of the ACIA

1. Article 10(1) shall be amended to read as follows:

"1. For a period of 12 months *from the date of entry into force of this Agreement*, a Member State may adopt any measures or modify any of its reservations made in the Schedule under Article 9 (Reservations) for prospective applications to investors of any other Member States and their investments, provided that such measures or modification shall not adversely affect any existing investors and investments."

2. The following new paragraph shall be inserted after Article 10(4):

"5. *Any amendment or modification of the commitments and reservations in accordance with this Article shall be subject to the procedures prescribed in Annex 3 (Procedures for Amendment or Modification of Reservations).*"

Article 3
Amendments to Article 42 (Institutional Arrangements)
of the ACIA

Article 42(3) shall be amended as follows:

1. The following new sub-paragraph shall be inserted after sub-paragraph (d):

 “(e) *update and endorse the Reservation Lists of this Agreement;*”
2. The existing sub-paragraphs (e), (f), (g) and (h) shall be renumbered accordingly.

Article 4
Insertion of Annex 3 to the ACIA

The following shall be inserted as Annex 3:

“ANNEX 3
Procedures for Amendment or Modification of
Reservations

1. Any amendment or modification of a Member State's reservations in the Schedule to this Agreement may be made:
 - (a) For the reduction or elimination of reservations under Article 9(4);
 - (b) For the modification of reservations within 12 months from the date of entry into force of this Agreement under Article 10(1); and

(c) For the modification or withdrawal of commitments and reservations after the expiration of the period referred to in sub-paragraph (b) above, subject to negotiation and agreement under Article 10(2).

2. The procedures for amendment or modification of reservations under sub-paragraphs 1(a) and 1(b) above shall be as follows:

(a) A Member State intending to amend or modify its reservation (hereinafter referred to as "Modifying Member State") shall submit a Notification to the Coordinating Committee on Investment (CCI) with a copy furnished to the ASEAN Secretariat. The Notification shall include details of the proposal, such as the reservation being amended or modified, in whole or in part, and the exact nature of the proposed changes. The Template for the Notification is attached as Appendix 1;

(b) The Modifying Member State shall append to the Notification a draft Supplementary Note and the draft reservation containing the proposed amendment or modification. The Template for the Supplementary Note is attached as Appendix 2;

(c) Any other Member State may seek clarification on the proposed amendment or modification within 10 days from the date of receipt of the Notification;

(d) The Modifying Member State shall provide additional information or clarification as sought by the other Member States within 5 days from the date of receipt of the request;

- (e) The CCI shall inter-sessionally within 30 days from the date of receipt of the Notification or at its next meeting, whichever is earlier, discuss the proposed amendment or modification, and may exchange views on improving the language of the amended or modified reservation, where appropriate, for clarity and specificity;
 - (f) After the CCI completes its discussion and exchange of views, it shall inter-sessionally within 5 days after the completion of the discussions or at its next meeting, whichever is earlier, submit a report on the proposed amendment or modification and include the Supplementary Note and the draft reservation for the endorsement of the AIA Council through the Secretary-General of ASEAN;
 - (g) The amendment or modification and any clarification made thereto shall be noted by the CCI and the AIA Council in their next respective meetings;
 - (h) The amended or modified reservations shall take effect on the date of the receipt by the Secretary-General of ASEAN of the last of the letters of endorsement of the amendment or modification from the other Member States; and
 - (i) The endorsement by the AIA Council, the Supplementary Note and the amended or modified reservation of the Modifying Member State shall be deposited with the ASEAN Secretariat, who shall promptly furnish certified copies thereof to each Member State.
3. The provisions set forth in paragraph 2 above shall apply, *mutatis mutandis*, to the modification or withdrawal of commitments and reservations under

sub-paragraph 1(c) with the additional procedures as follows:

- (a) Within 30 days from the date of receipt of the Notification for modification or withdrawal, any Member State who considers its interest affected shall communicate in writing to the Modifying Member State its intent to engage in consultations or negotiations with a copy furnished to the ASEAN Secretariat. The ASEAN Secretariat shall also notify the other Member States of such intent;
- (b) The Member States concerned shall negotiate with a view to reaching an agreement within 45 days from the date that the communication under sub-paragraph 3(a) was made;
- (c) Upon completion of the negotiations, the Member States concerned shall make a joint report on the outcome, which may include provisions for compensatory adjustment. The Modifying Member State shall then submit such report to the CCI;
- (d) After the receipt of the joint report under sub-paragraph 3(c), the CCI shall inter-sessionally within 5 days or at its next meeting, whichever is earlier, commence discussion or exchange views on improving the language of the amended or modified reservations, where appropriate, for the purpose of clarity and specificity; and
- (e) Thereafter, the procedure shall continue as set out under sub-paragraphs 2(f), 2(g), 2(h) and 2(i) above.

4. The AIA Council may, at the request of a Member State, review the procedures set out in this Annex. The CCI,

as directed by the AIA Council, shall undertake the review and submit its recommendations to the AIA Council. Upon the approval by the AIA Council, the procedures shall be amended.”

**Article 5
Transitory Provisions**

All modifications of reservations made pursuant to Article 10(1) of the ACIA and endorsed by the AIA Council at the AEM-15th AIA Council on 27 August 2012 in Siem Reap, Cambodia, shall be deemed effective from that date.

**Article 6
Final Provisions**

1. This Protocol shall form an integral part of the ACIA and shall enter into force after all Member States have notified the completion of their internal procedures for the entry into force of this Protocol to, or, where necessary, deposited instruments of ratification or acceptance with, the Secretary-General of ASEAN.
2. The Secretary-General of ASEAN shall promptly notify all Member States of the notifications or deposit of each instrument of ratification or acceptance referred to in paragraph 1.
3. This Protocol shall be deposited with the Secretary-General of ASEAN, who shall promptly furnish a certified copy thereof to each Member State.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed this Protocol to Amend the ASEAN Comprehensive Investment Agreement.

Done at Nay Pyi Taw, Myanmar, this Twenty-Sixth Day of August in the Year Two Thousand and Fourteen, in a single original copy in the English language.

For Brunei Darussalam:



LIM JOCK SENG

Second Minister of Foreign Affairs and Trade

For the Kingdom of Cambodia:



SUN CHANTHOL

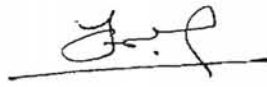
Senior Minister, Minister of Commerce
Vice Chairman of the Council for the Development of Cambodia

For the Republic of Indonesia:



MUHAMMAD LUTFI
Minister of Trade

For the Lao People's Democratic Republic:



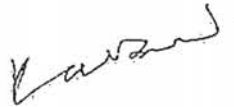
KHEMMANI PHOLSENA
Minister of Industry and Commerce

For Malaysia:



MUSTAPA MOHAMED
Minister of International Trade and Industry

For the Republic of the Union of Myanmar:



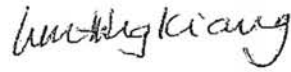
KAN ZAW
Union Minister for National Planning and Economic Develop

For the Republic of the Philippines:



GREGORY L. DOMINGO
Secretary of Trade and Industry

For the Republic of Singapore:



LIM HNG KIANG
Minister for Trade and Industry

For the Kingdom of Thailand:



CHUTIMA BUNYAPRAPHASARA
Permanent Secretary
Acting for the Minister of Commerce

For the Socialist Republic of Viet Nam:



VU HUY HOANG
Minister of Industry and Trade

Appendix 1
Template for Notification

NOTIFICATION TO AMEND OR MODIFY THE ACIA RESERVATION LIST
Modifying Member State:
Date of Notification:
Reservation Number to be Modified:
Sector and/or Subsector to be Modified:
Type or Nature of Modification:
Rationale for Modification:
Source of Measure (copy may be provided):

*Appendix 2
Supplementary Note*



Country xxxx/RL no: xx /Rev. xx

Date/Month/Year: [xx/xx/xxxx]

COUNTRY: XXXX

Schedule of ACIA

Supplement 1

(This is authentic in English only)

This text replaces ACIA Reservation List No. X, XX and XXX of
Country XXXX

(Description of the Amendment or Modification)



ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/០៨១៦/ ៧៦៤

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី

**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

(យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន**
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦)

ត្រាស់បង្គាប់

តែងតាំង :

លោក **ហេង សុផល**

ជា

ឧកញ៉ា

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦

**ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី**

៣៣.១៦០៧.៧៧៧

**ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ**

លេខ: ០១៧ ស.ណ
សំណៅដែលមានកម្រិតការបែកផ្សាយ
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦
អគ្គលេខាធិការក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច



សយ សុខា



ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៤១៦/៧៦៥

យើង

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

(យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦)

ឡាសព្រះរាជទាន

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស **មុនីសារាតំណូ** ថ្នាក់ **មហាសេនា :**

ចំពោះ

លោក ហេង សុផល

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៥ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦

**ក្នុងព្រះបរមនាម និងនាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី**

ព.ល. ១៦០៧.៧៧៧

**ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ**

លេខ: ៧១៧ ស.ណ
សំណេរដែលមានតម្លៃជាការបែកចែកយ
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល



សាយ សុខា



ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៤១៦/ស្រ១៦

យើង

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយ ខ្សែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិ **ឧត្តមសេនីយ៍ឯក** ដល់លោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ **គឹម ថាយ** អត្តលេខ **០៣៥៣៧** នាយនគរបាលថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ។

មាត្រា ២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវ ទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខនាទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី **១៤** ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦

**ក្នុងព្រះបរមនាម និងនាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី**

ស.ល. ១៦០៧. ស.ស.៧

**ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆាត្រ
សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ**

លេខ: ៧៧៩ ស.ណ
សំណៅដល់លោកសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦



សយ សុខា



ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៤១៦/សស

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយ ខ្សែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦

ត្រាស់បង្គាប់

- មាត្រា ១ :** ដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិ **ឧត្តមសេនីយ៍ឯក** ដល់នាយនគរបាលថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាល ជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ :
- | | | | | |
|------------------|------------|-----------------|---------|----------------|
| ១- ឧត្តមសេនីយ៍ទោ | ហិន | សុវណ្ណា | អត្តលេខ | ៥៧៥៤៨ |
| ២- ឧត្តមសេនីយ៍ទោ | ឡេង | សុខឡេង | អត្តលេខ | ៥៤២៨០ |
| ៣- ឧត្តមសេនីយ៍ទោ | សុខ | ខេមរិន្ទ | អត្តលេខ | ០១៤៨៤ ។ |
- មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវ ទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃច្បាយព្រះហស្តលេខនេះទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៥ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦
គូចព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

ស.ល. ១៦០៧. ស.៨០

ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ

លេខ: ៧៧៧០ ស.ណ
សំណៅចែងមានកម្លាំងការបែកចែកយ
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
សាយ សុខា





ព្រះរាជក្រឹត្យ
យើង

នស/រកត/០៨១៦/១៦៧

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦៩៩/០៥ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០៣០០/១១៦ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈ ដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១០១៤/១១៧៥ ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤ ស្តីពីគោលការណ៍ រួម នៃការរៀបចំមុខងារសាធារណៈរបស់រដ្ឋ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០១៦

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : តំឡើងហានន្តរស័ក្តិ និងថ្នាក់ ជាករណីពិសេស ដល់មន្ត្រីរាជការ ១៥ រូប នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រង រដ្ឋបាល នៅក្រសួងទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ៖

១- លោកជំទាវ ម៉ែន សំអ៊ិន	ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤	មកឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ១
២- ឯកឧត្តម ហុង ឡុង	ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥	មកឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤
៣- ឯកឧត្តម ប៉ែន ច័ន្ទសុខិន	ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២	មកឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ១
៤- ឯកឧត្តម កែវ គង់	ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥	មកឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤
៥- លោក នួន បូរ៉ា	ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦	មកឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ១
៦- លោក អ៊ុក ចុន	ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦	មកឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤



៧- លោក លី គឹមសី	ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦	មកឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥
៨- លោក តុង វណ្ណៈ	ពីឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦	មកឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥
៩- លោក កៅ សាន់ឌី	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២	មកឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥
១០- លោក សេង រតនា	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២	មកឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥
១១- លោក ប៊ូ បូរិន	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ១	មកឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥
១២- លោកស្រី ប៉េង ឡុងឌី	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២	មកឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦
១៣- លោក ពិន ស៊ុច	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២	មកឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥
១៤- លោក អ៊ិន សុភាព	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២	មកឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦
១៥- លោក ទា ផូលីន	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២	មកឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦

មាត្រា ២ : ប្តូរ និងកំឡើងប្រភេទក្របខ័ណ្ឌ ជាករណីពិសេស ដល់មន្ត្រីរាជការ ០២ រូប ទៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រី គ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល នៅក្រសួងទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ៖

- ១- លោកជំទាវ គួច ចន្ទា ពីក្រុមការដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ៣ មកវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤
- ២- លោក ធួន សេងកេង ពីក្រុមការដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ៣ មកអនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

មាត្រា ៣ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុក អនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦
**គូច ព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជក្រឹត្យសម្រាប់
 ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី**

ស.រ.ល. ១៦០៧.៧៧១

**ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
 សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ**

លេខ: ៧៨០ ស.ណ
 សំណៅដែលមានអាយុជាការចែកផ្សាយ
 រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦



សាយ សុខា



ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៨១៦/៧៦៧

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយ ឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦

ត្រាស់បង្គាប់

- មាត្រា ១ :** ដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិ **ឧត្តមសេនីយ៍ឯក** ដល់ឯកឧត្តមឧត្តមសេនីយ៍ទោ **ម៉ែន់ សំរុល** អគ្គលេខ **០១៥៧** នាយនគរបាលថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ។
- មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវ ទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៤ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦

គូចព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

លេខ. ១៦០៧-៧៧២

ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ
លេខ: ៧៧៧ ស.ណ

សំណេរវិសាលភាពផ្ទៃក្នុងការចែកចាយ
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល



សាយ សុខា



ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៨១៦/១៧៧០

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះបរមវរ្ម័នកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយ ឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦

ត្រាស់បង្គាប់

- មាត្រា ១ :** ដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិ **នាយឧត្តមសេនីយ៍** ជូនឯកឧត្តមឧត្តមសេនីយ៍ឯក **លូ វ៉ានីន** អគ្គលេខ ០០៥៣ នាយនគរបាលថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ។
- មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវ ទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃច្បាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៥ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦
គូចព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

ល.ល. ១៦០៨.១៧៧០

ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ

រលខៈ ល្អ ល្អ ស.ណ
សំណេរដែលមានតម្លៃជាការចែកចាយ
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល



សយ សុខា



ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/០៨១៦/៧៧១

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី

**សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ព្រះនិរ្ទាណមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្បូរោកាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា**

ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ទ្រង់បានយល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជលេខ នស/រកត/០៤៩៦/២៥ ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតអាជ្ញាធរជាតិទទួលបន្ទុកកិច្ចការព្រំដែន
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៦០៥/២៧៥ ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការកែសម្រួលមាត្រា ១ មាត្រា ២ មាត្រា ៣ មាត្រា ៤ មាត្រា ៥ និងមាត្រា ៦ នៃព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤៩៦/២៥ ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើតអាជ្ញាធរជាតិទទួលបន្ទុកកិច្ចការព្រំដែន
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៥/៩៧៤ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥ ស្តីពីការតែងតាំង និងផ្តល់ឋានៈឡើងវិញនូវសមាសភាពថ្នាក់ដឹកនាំលេខាធិការដ្ឋានអចិន្ត្រៃយ៍ នៃអាជ្ញាធរជាតិទទួលបន្ទុកកិច្ចការព្រំដែន
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : តែងតាំង និងផ្តល់ឋានៈសមាសភាពថ្នាក់ដឹកនាំ លេខាធិការដ្ឋានអចិន្ត្រៃយ៍ នៃអាជ្ញាធរជាតិទទួលបន្ទុកកិច្ចការព្រំដែន :



- ១- ឯកឧត្តម **ហ៊ុន គីមហុន** ទេសរដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកបេសកកម្មពិសេស ជាប្រធាន
- ២- ឯកឧត្តម **ឡុន វិសាលា** ជាអនុប្រធានទី ១ មានឋានៈស្មើ ទេសរដ្ឋមន្ត្រី បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន
- ៣- លោកជំទាវ **គុយ ពិសិ** ជាលេខាធិការ និងជាអនុប្រធាន មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី ។

មាត្រា ២ : រាល់បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹតនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៣ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវ ទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៥ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៦

**ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី**

ពល. ១៦០៨. ៧៧៤

**ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ**

លេខ: ៧៧២ ស.ណ

សំណៅដែលមានតម្លៃជាការបែកដកដក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៦

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

សាយ សុខា



ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៨១៦/០៧៧២

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការ រៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី សហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០២០០/១០៤ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរដ្ឋបាលជាតិខ្ពស់ក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១០១៤/១១៧៥ ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤ ស្តីពីគោលការណ៍រួម នៃការរៀបចំមុខងារសាធារណៈរបស់រដ្ឋ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦

ត្រាស់បង្គាប់

- មាត្រា ១ :** ផ្ទេរបញ្ចូលក្របខ័ណ្ឌ និងដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិ ជាករណីពិសេសដល់លោក **កែត ពិសី** ពីឋានន្តរស័ក្តិ នាយក្រុមការ ថ្នាក់លេខ ៦ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រុមការ មកឋានន្តរស័ក្តិរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរដ្ឋបាលជាតិខ្ពស់ ក្រសួងមហាផ្ទៃ ។
- មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួល បន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៥ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦
ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

៣៣.១២០៨.៧៧៥

ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ
លេខ: ២២៧ ជ.ស.ណ
សំណេរដែលមានកម្លាំងការបែកឆ្នង
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៦
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
សាយ សុខា



ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/០៨១៦/៧៧៧

**ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី**

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០២០០/១០៤ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរដ្ឋបាលជាន់ខ្ពស់ក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១០១៤/១១៧៥ ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤ ស្តីពីគោលការណ៍រួមនៃការរៀបចំមុខងារសាធារណៈរបស់រដ្ឋ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦

ត្រាស់បង្គាប់

- មាត្រា ១ :** ផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌ និងដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិ ជាករណីពិសេសដល់លោក **ម៉ែង សារ៉ាង** ពីឋានន្តរស័ក្តិ នាយក្រុមការ ថ្នាក់លេខ ៥ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រុមការ មកឋានន្តរស័ក្តិរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរដ្ឋបាលជាន់ខ្ពស់ ក្រសួងមហាផ្ទៃ ។
- មាត្រា ២ :** សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៤ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦
**គូចព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី**

ព.រ. ១៦០៧-៧៨៦

**ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ
លេខៈ ៧៧៤ ស.ណ
សំណេរនៃលេខាធិការនៃការចែកចាយ
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៤ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល**





ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១០៧៧ រ.ជ.ន.ក. បក

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ



អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

**ឯកសណ្ឋាន សញ្ញាស័ក្តិ និងសញ្ញាសម្គាល់របស់ប្រធាន និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង
ក្រុមប្រឹក្សាស្រុក ក្រុមប្រឹក្សាខណ្ឌ**

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង
រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី
ការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យ
ប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៧ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យ
ប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យ
ប្រើច្បាប់ស្តីពីការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសក្រុមប្រឹក្សារាជធានី ក្រុមប្រឹក្សាខេត្ត ក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ក្រុមប្រឹក្សាស្រុក
ក្រុមប្រឹក្សាខណ្ឌ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

ជំពូកទី១

បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

មាត្រា ១ .-

ត្រូវបានបង្កើតឯកសណ្ឋាន សញ្ញាស័ក្តិ និងសញ្ញាសម្គាល់សម្រាប់ប្រធាន និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង
ក្រុមប្រឹក្សាស្រុក ក្រុមប្រឹក្សាខណ្ឌ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

មាត្រា ២ .-

ឯកសណ្ឋានរួមមាន ឯកសណ្ឋានផ្លូវការ និងឯកសណ្ឋានប្រពៃណីជាតិ ។

សញ្ញាស័ក្តិរូបមាន ស័ក្តិចុងកអារ ស័ក្តិស្នា ស័ក្តិចុងដៃអារទាំងសងខាង សម្រាប់ប្រធាន និងសមាជិក ក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ក្រុមប្រឹក្សាស្រុក ក្រុមប្រឹក្សាខណ្ឌ ។

ឯកសណ្ឋាន និងសញ្ញាស័ក្តិនេះ ប្រើប្រាស់នៅពេលចូលរួមពិធីបុណ្យប្រពៃណីជាតិ ពិធីបុណ្យជាតិ និងពិធី ផ្លូវការផ្សេងៗ ។

មាត្រា ៣ .-

សញ្ញាសម្គាល់ជាផ្លូវការរបស់ក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ គឺមានរូបសញ្ញាសាលាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ ដោយ មានផ្ទៃខាងក្រោយពណ៌បៃតង ព័ទ្ធជារង្វង់ដោយកូរស្រូវពណ៌មាស ភ្ជាប់ដោយខ្សែបួរ អមដោយក្បាច់ភ្នំវិល្លីពណ៌មាស។

សញ្ញាសម្គាល់ជាផ្លូវការរបស់ក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ មានគំរូដូចក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ នៃអនុក្រឹត្យនេះ។

**ជំពូកទី២
អំពីសញ្ញាស័ក្តិ**

មាត្រា ៤ .-

សញ្ញាស័ក្តិសម្រាប់សម្គាល់ប្រធាន និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ក្រុមប្រឹក្សាស្រុក ក្រុមប្រឹក្សាខណ្ឌ ត្រូវបាន កំណត់ដូចខាងក្រោម ៖

ក-សញ្ញាស័ក្តិចុងកអោន

១-សម្រាប់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ

សញ្ញាស័ក្តិចុងកអារ សម្រាប់សម្គាល់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ មានផ្ទៃកម្រិតពណ៌ខ្មៅ រចនាតុបតែង ដោយក្បាច់កូរស្រូវពណ៌មាស និងក្បាច់សន្លឹកភ្នំទេសពណ៌មាសដាក់ខ្វែងគ្នា ហើយមានរូបសញ្ញាសាលាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ ពណ៌មាសនៅពីខាងមុខ ។ បន្ទាប់មកមានបន្ទះក្បាច់ធ្មេញក្របីពណ៌មាសព័ទ្ធជុំវិញ និងមានខ្សែព្រួញពណ៌ មាស នៅផ្នែកខាងលើភ្ជាប់ជាមួយចំហៀងខាងមុខបីជាន់ ។

២-សម្រាប់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ

សញ្ញាស័ក្តិចុងកអារសម្រាប់សម្គាល់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ មានសណ្ឋានដូចសញ្ញាស័ក្តិចុងកអារ របស់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌដែរ ប៉ុន្តែខុសគ្នាត្រង់សញ្ញាស័ក្តិចុងកអារសម្គាល់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ មានពណ៌ប្រាក់ និងមានក្បាច់ខ្សែព្រួញពណ៌ប្រាក់ព័ទ្ធជុំវិញពីរជាន់ ។

ខ្នាតសញ្ញាស័ក្តិចុងកអារ ត្រូវបានកំណត់ដូចខាងក្រោម ៖

- មានរាងជាប្រលេឡូក្រាម
- បណ្តោយប្រវែង ១១សង់ទីម៉ែត្រ
- ទទឹងប្រវែង ០៤សង់ទីម៉ែត្រ ។

ខ-សញ្ញាស័ក្តិស្នា

១-សម្រាប់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ

សញ្ញាស័ក្តិស្នា សម្រាប់សម្គាល់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ មានផ្ទៃកម្រិតពណ៌ខ្មៅ រចនាតុបតែង ដោយក្បាច់កូរស្រូវពណ៌មាស និងក្បាច់សន្លឹកភ្នំពណ៌មាស ដាក់ខ្វែងគ្នា ហើយនៅលើក្បាច់ទាំងពីរនេះ មានរូបសញ្ញា សាលាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌពណ៌មាស និងនៅលើរូបសាលាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ មានខ្សែរូបព្រះរាជសង្ហារពណ៌មាសមួយ ។ បន្ទាប់មកមានបន្ទះក្បាច់ធ្មេញក្របីពណ៌មាសព័ទ្ធជុំវិញឋាន ។ ផ្ទៃខាងក្រៅនៃក្បាច់ធ្មេញក្របីនេះ មានក្បាច់ខ្សែព្រួញ ពណ៌មាសព័ទ្ធជុំវិញបីជាន់ ។

២-សម្រាប់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ

សញ្ញាស័ក្តិស្នា សម្រាប់សម្គាល់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ មានសណ្ឋានដូចសញ្ញាស័ក្តិប្រធាន ក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌដែរ ប៉ុន្តែខុសគ្នាត្រង់សញ្ញាស័ក្តិសម្គាល់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ មានពណ៌ ប្រាក់ និងមានក្បាច់ខ្សែពណ៌ប្រាក់ពីទ្វេជុំវិញពីរជាន់ ។

ខ្នាតសញ្ញាស័ក្តិត្រូវកំណត់ដូចខាងក្រោម ៖

- បាតក្រោម ប្រវែង ០៦សង់ទីម៉ែត្រ
- ទទឹងមុខកាត់ខាងលើ ប្រវែង៤,៤០សង់ទីម៉ែត្រ មានរាងកោង
- បណ្តោយពីលើដល់បាតក្រោម ប្រវែង ១៣សង់ទីម៉ែត្រ ។

គ-សញ្ញាស័ក្តិចុងដៃអាវទាំងសងខាង

១-សម្រាប់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ

សញ្ញាស័ក្តិចុងដៃអាវទាំងសងខាង សម្រាប់សម្គាល់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ មានផ្នែកម្លូតណែនខ្មៅ រចនាតុបតែង ដោយក្បាច់ភ្លឺទេសពណ៌មាស និងមានកូរស្រូវពណ៌មាសនៅខាងចុង ហើយក្បាច់កូរស្រូវមួយទៀតខ្វែង នឹងគល់ក្បាច់ភ្លឺទេស ។ បន្ទាប់មកមានបន្ទះក្បាច់ធ្មេញក្របីពណ៌មាសនៅផ្នែកខាងលើ និងផ្នែកសងខាង ។ ផ្ទៃខាងក្រៅ នៃក្បាច់ធ្មេញក្របីនេះ មានខ្សែពណ៌មាសនៅផ្នែកខាងលើ និងផ្នែកចំហៀងទាំងសងខាងបីជាន់ ។ នៅបាតក្រោម បង្អស់នៃសញ្ញាស័ក្តិចុងដៃអាវ មានខ្សែពណ៌មាសមួយ ។

២-សម្រាប់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ

សញ្ញាស័ក្តិចុងដៃអាវទាំងសងខាង សម្រាប់សម្គាល់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ មានសណ្ឋានដូច សញ្ញាស័ក្តិចុងដៃអាវរបស់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌដែរ ប៉ុន្តែខុសគ្នាត្រង់សញ្ញាស័ក្តិចុងដៃអាវសម្គាល់សមាជិក ក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ មានពណ៌ប្រាក់ និងមានក្បាច់ខ្សែពណ៌ប្រាក់ ពីទ្វេជុំវិញពីរជាន់ ។

ខ្នាតសញ្ញាស័ក្តិចុងដៃអាវទាំងសងខាង ត្រូវបានកំណត់ដូចខាងក្រោម ៖

- មានរាងបួនជ្រុងទ្រវែង
- បណ្តោយប្រវែង ៣២សង់ទីម៉ែត្រ
- ទទឹងប្រវែង ១១សង់ទីម៉ែត្រ ។

សញ្ញាស័ក្តិស្នា ស័ក្តិចុងដៃអាវ ស័ក្តិចុងដៃអាវទាំងសងខាង មានគំរូដូចក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី២ នៃអនុក្រឹត្យនេះ។

ជំពូកទី៣

អំពីឯកសណ្ឋាន និងការប្រើប្រាស់

មាត្រា ៥ .-

ឯកសណ្ឋានសម្រាប់ប្រធាន និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ក្រុមប្រឹក្សាស្រុក ក្រុមប្រឹក្សាខណ្ឌ ត្រូវបានកំណត់ ដូចខាងក្រោម ៖

ក-ឯកសណ្ឋានផ្លូវការ

១-ចំពោះបុរស

- អាវ៉ារីនៃកខ្នង បើកក ដៃវែង ឬដៃខ្លីពណ៌កាតី មានប៉ូលស្នាសងខាង ។ អាវ៉ានេះមានហោប៉ៅ ចំនួន០៤ គឺហោប៉ៅខាងលើពីរ ដេរប៉ះបត់ផ្គត់កណ្តាល ចាប់ផ្តើមមានគំរូរាងស្លឹកពោធិ៍ ហោប៉ៅខាងក្រោមពីរដេរបង្កប់មាន គំរូរាងចក្រកោណតែង ហើយនៅលើគំរូរហោប៉ៅទាំងបួននោះមានឡេវពណ៌កាតី ។ អាវ៉ានេះមានឡេវ ០៥គ្រាប់ពណ៌ កាតី ។

- ខោជើងវែងពណ៌កាតី ផ្ទេរបង្កប់ ចង្កេះត មានហោប៉ៅបួន ដោយហោប៉ៅខាងក្រោយពីរដេរបង្កប់ មានគម្របស្លឹកពោធិ៍ និងចំបៀងពីរដេរបង្កប់តាមផ្ទេរនៅផ្នែកខាងលើមុខមានភ្លឺពីរសងខាង។

- ស្លាកឈ្មោះសម្រាប់ពាក់នៅលើហោប៉ៅខាងស្តាំ មានរាងបួនជ្រុងទ្រវែង ដែលមានបណ្តោយប្រវែង ១០សង់ទីម៉ែត្រ និងទទឹង ២,៥០សង់ទីម៉ែត្រ ធ្វើពីដំរីងថ្លា ផ្ទៃពណ៌ខៀវចាស់ និងមានខ្សែបន្ទាត់ពណ៌មាសទំហំ ០,២៥សង់ទីម៉ែត្រពីទ្វេជុំវិញ ។ នៅជួរខាងលើ មានសរសេរនាមត្រកូល និងនាមខ្លួនជាភាសាខ្មែរ ប្រភេទអក្សរមូលពណ៌មាសទំហំ ៣៣ និងជួរខាងក្រោមមានសរសេរមុខតំណែង ជាភាសាខ្មែរប្រភេទអក្សរមូលពណ៌មាសទំហំ ២៧ ។

- ស្បែកជើងឃ្មុប កខ្ចី ពណ៌ខ្មៅ មានចងខ្សែ និងស្រោមជើងពណ៌ខ្មៅ ។

២-ចំពោះនារី

- អាវវារីឆកខ្នង បើកក ដៃវែង ឬដៃខ្លីពណ៌កាតី មានសណ្ឋានដូចអាវបុរសដែរ ។

- ខោមានសណ្ឋានដូចខោបុរសដែរ ឬសំពត់ហ្ស៊ីបបត់ពណ៌កាតី មានសម្រុងលើភ្នែកគោល នៃស្នងជើងប្រវែង ពី១០ ទៅ១៥សង់ទីម៉ែត្រ អនុលោមទៅតាមមាឌ និងកំពស់ ។

- ស្លាកឈ្មោះសម្រាប់ពាក់នៅលើហោប៉ៅខាងស្តាំ មានកិនភាគដូចស្លាកឈ្មោះរបស់បុរសដែរ។

- ស្បែកជើង ឃ្មុបមុខក្រោយ ពណ៌ខ្មៅមានកែងធម្មតា។

ឯកសណ្ឋានផ្លូវការសម្រាប់សម្គាល់ប្រធាន និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ក្រុមប្រឹក្សាស្រុក ក្រុមប្រឹក្សាខណ្ឌ មានគំរូដូចក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី៣ នៃអនុក្រឹត្យនេះ ។

ខ-ឯកសណ្ឋានប្រពៃណីជានិច្ច

១-ចំពោះបុរស

- អាវកុដពណ៌កាតី កត្រង់ ដៃវែង កាត់រាងធំ មានប៉ូលស្នាសងខាង សម្រាប់ដាក់ស័ក្តិ និងគ្មានឆែកខ្នង ។ អាវនេះមានហោប៉ៅចំនួន០៤ គឺហោប៉ៅខាងលើពីរប៉ះចំកណ្តាល ចាប់ផ្តុំមួយ មានគំរូបរាងស្លឹកពោធិ៍ ហោប៉ៅខាងក្រោមពីរដេរបង្កប់ មានគំរូបរាងចតុកោណកែង ហើយនៅលើគំរូបហោប៉ៅទាំងបួននោះមានឡេវរូបព្រះរាជសង្ហារ ពណ៌មាស ឬពណ៌ប្រាក់ទៅតាម តួនាទី ។ អាវកុដពណ៌កាតីនេះ មានឡេវរូបព្រះរាជសង្ហារចំនួន០៧ពណ៌មាស ឬពណ៌ប្រាក់ទៅតាមតួនាទី ។ នៅចុងដៃអាវទាំងសងខាង មានសញ្ញាស័ក្តិដូចបានរៀបរាប់ខាងលើ ។

- ខោមានសណ្ឋានដូចឯកសណ្ឋានផ្លូវការ ។

- ស្បែកជើងឃ្មុប កខ្ចី ពណ៌ខ្មៅ មានចងខ្សែ និងស្រោមជើងពណ៌ខ្មៅ ។

២-ចំពោះស្ត្រី

- អាវកុដពណ៌កាតី មានសណ្ឋានដូចអាវបុរសដែរ

- ខោ ឬសំពត់មានសណ្ឋានដូចឯកសណ្ឋានផ្លូវការ

- ស្បែកជើង ឃ្មុបមុខក្រោយ ពណ៌ខ្មៅមានកែងធម្មតា ។

ឯកសណ្ឋានប្រពៃណីជាតិសម្រាប់បុរស និងស្ត្រី មានគំរូដូចក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី៤ នៃអនុក្រឹត្យនេះ។

មាត្រា ៦ .-

សញ្ញាស័ក្តិ និងឯកសណ្ឋានសម្រាប់ប្រធាន និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ក្រុមប្រឹក្សាស្រុក ក្រុមប្រឹក្សាខណ្ឌ ត្រូវបានអនុញ្ញាតឲ្យសាមីជនប្រើប្រាស់តែក្នុងអាណត្តិប៉ុណ្ណោះ ។

មាត្រា ៧ .-

ការប្រើប្រាស់ឯកសណ្ឋានសម្រាប់ប្រធាន និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ក្រុមប្រឹក្សាស្រុក ក្រុមប្រឹក្សាខណ្ឌ ត្រូវបានកំណត់ដូចខាងក្រោម ៖

- ឯកសណ្ឋានផ្លូវការ ប្រើសម្រាប់ក្នុងឱកាសទទួលគ្រឿងឥស្សរិយយស ទិវាបុណ្យជាតិ និងពិធីផ្លូវការផ្សេងៗ របស់រដ្ឋ ឬតាមការកំណត់របស់ថ្នាក់ដឹកនាំស្ថាប័ន ។

- ឯកសណ្ឋានប្រពៃណីជាតិ ប្រើសម្រាប់ក្នុងទិវាបុណ្យប្រពៃណីជាតិ និងសាសនា ដែលប្រារព្ធធ្វើឡើងនៅ ក្នុងព្រះបរមរាជវាំង ឬក្នុងវត្តអារាម ឬទីកន្លែងផ្សេងៗ ។

ឯកសណ្ឋានទាំងពីរប្រភេទខាងលើនេះ ត្រូវស្លៀកពាក់ទៅតាមការកំណត់ក្នុងសេចក្តីអញ្ជើញជាផ្លូវការរបស់ គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំបុណ្យជាតិ និងអន្តរជាតិ ឬក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង ។

**ជំពូកទី៤
អវសានប្បញ្ញត្តិ**

មាត្រា ៨ .-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៩ .-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង និងប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្ត អនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះលេខនេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៦



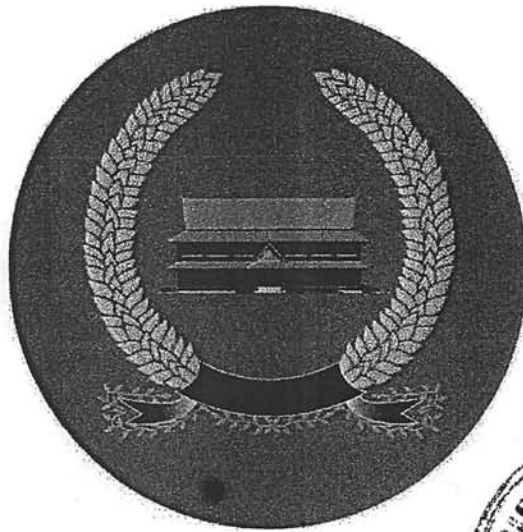
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

- កន្លែងទទួល:**
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
 - អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
 - អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
 - ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
 - ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
 - ដូចមាត្រា ៩
 - រាជកិច្ច
 - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ឧបសម្ព័ន្ធទី១

នៃអនុក្រឹត្យលេខ ១៧៧ អនក្រ.ន ថ្ងៃទី ១៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦
ស្តីពីសញ្ញាសម្គាល់ប្រធាន និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ

សញ្ញាសម្គាល់

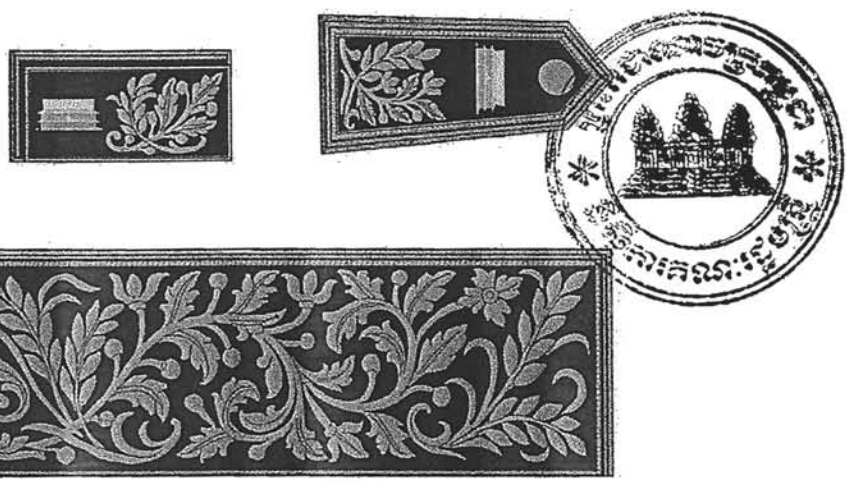


ឧបសម្ព័ន្ធទី២

នៃអនុក្រឹត្យលេខ ១៧៧ អនក្រ. ថ្ងៃទី ១៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦
ស្តីពីសញ្ញាស័ក្តិស្នា ស័ក្តិចុងកអាវ ស័ក្តិចុងដៃអាវ សម្រាប់សម្គាល់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ



សញ្ញាស័ក្តិស្នា ស័ក្តិចុងកអាវ ស័ក្តិចុងដៃអាវ សម្រាប់សម្គាល់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ



ឧបសម្ព័ន្ធទី៣

នៃអនុក្រឹត្យលេខ៧៧/រក្សត្រីស័ក/ស្តីអំពី...និង...ឆ្នាំ២០១៦
ស្តីពីឯកសណ្ឋានផ្លូវការ សម្រាប់សម្គាល់ប្រធាន និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ



ឧបសម្ព័ន្ធទី៤

នៃអនុក្រឹត្យលេខ ១៧៧ អនក្រ.ប្រ. ថ្ងៃទី ១៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៦
ស្តីពីឯកសណ្ឋានប្រពៃណីជាតិ សម្រាប់សម្គាល់ប្រធាន និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ





ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ



រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ១៧៤ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការផ្ទេរតំណែងនិងសមត្ថកិច្ច

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៦ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៥/០១៦ ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០១៦
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤៨៨អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៨៣អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីការបែងចែកឥណទានចំណាយថវិកាថ្នាក់ជាតិតាមជំពូកនៃច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០១៦
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រេច

មាត្រា ១._

ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យផ្ទេរឥណទានថវិកាចំនួន ១ ៣០០ ០០០ ០០០ រៀល (មួយបីលានបីរយលានរៀល គត់) ពីជំពូក ៦៩ (ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក) នៃខ្ទង់ចំណាយមិនទាន់បែងចែកមកជំពូក ៦២ (អត្ថប្រយោជន៍សង្គម) ជូនទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០១៦។

មាត្រា ២._

ការបែងចែកឥណទានថវិកាចំណាយផ្ទៃក្នុងជំពូកនេះតាមគណនីនិងអនុគណនី ត្រូវធ្វើឡើងដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ សម្រាប់ទូទាត់សងក្រុមហ៊ុន លី ឈួង ថ្លៃសាងសង់អគារចំណាត់ថយន្ត។

មាត្រា ៣._

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រីសូមហត្ថលេខា

នេស រដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

រុន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន

កន្លែងទទួល:

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេច/ឯកឧត្តម/លោកជំទាវឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា៣
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ១២៩ អនក្រ.បក

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ



អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការធ្វើអនុបយោគ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៨០១/១៤ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០១ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ភូមិបាល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៦ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកត/០៨០៦/៣៣៩ ចុះថ្ងៃទី០៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៦ ស្តីពីគោលការណ៍ និងបញ្ញត្តិអន្តរកាល នៃការធ្វើអនុបយោគទ្រព្យសម្បត្តិសាធារណៈរបស់រដ្ឋ និងរបស់នីតិបុគ្គលសាធារណៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១២៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៦ ស្តីពីវិធាន និងនីតិវិធីនៃការធ្វើ អនុបយោគទ្រព្យសម្បត្តិសាធារណៈរបស់រដ្ឋ និងនីតិបុគ្គលសាធារណៈ
- លិខិតលេខ ១១៧ សជណ ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៦ របស់ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- លិខិតលេខ ៥១១ សជណ ចុះថ្ងៃទី១១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៨ របស់ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- យោងតាមសំណើរបស់ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ

សម្រេច

មាត្រា១៖

ត្រូវបានចាត់បញ្ចូលជាទ្រព្យសម្បត្តិឯកជនរបស់រដ្ឋនូវផ្ទៃដីទំហំ ៧ ៧៦៣,៨៩ ហិកតា (ប្រាំពីរពាន់ ប្រាំពីររយ ហុកសិបបីហិកតា ប្រាំបួនសិបប្រាំបួនអារ) ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅក្នុងស្រុកសំបូរ ខេត្តក្រចេះ សម្រាប់គោលដៅសម្បទាន ដីសេដ្ឋកិច្ច ដូចមានផែនទី និងនិយាមការ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥ របស់សាលាខេត្តក្រចេះ ។

មាត្រា២៖

ផ្ទៃដីដែលត្រូវបានធ្វើអនុបយោគដូចកំណត់ក្នុងមាត្រា១នៃអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវស្ថិតនៅក្រោមការចាត់ចែង នីតិវិធីបន្តដោយក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ ជាអាជ្ញាធរកាន់កាប់ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់រដ្ឋ និងក្រសួង សេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ជាអាជ្ញាធរគ្រប់គ្រងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់រដ្ឋ ព្រមទាំងមានកិច្ចសហការជាមួយក្រសួងស្ថាប័ន ពាក់ព័ន្ធ និងអាជ្ញាធរដែនដី ស្របតាមច្បាប់បទប្បញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធ និងគោលការណ៍កំណត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល។

មាត្រា៣៖

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

មាត្រា៤៖

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ អគ្គលេខាធិការក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់គ្រងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងអភិបាល នៃគណៈអភិបាលខេត្តក្រចេះ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២២ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៦



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

- កន្លែងទទួល៖
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល
- ឧទ្ធកាល័យសម្តេចតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា៤
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ០៧៧/២០១៦-១៥៥

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ



អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិ នាយទាហាន

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០១/២៣៧ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីការកែសម្រួល តួនាទី ភារកិច្ចនិងរចនាសម្ព័ន្ធចាត់តាំង របស់អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាននៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៥អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងការពារជាតិ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិថ្នាក់ អគ្គរង្សី នាយទាហាន នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ដែលមានរាយនាមដូចខាងក្រោម៖

១-វរនារីទោ	មេឡ	សំណេត	អត្តលេខ ០១០៣១៣	នាយ អធិការកិច្ច បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក
២-វរនារីទោ	ស៊ីម	ស៊ីថា	អត្តលេខ ០៣៤០៧២	ស្នងការរង-ស្នងការដ្ឋានបច្ចេកទេស បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក
៣-វរនារីទោ	គង់	សុផា	អត្តលេខ ០៣១០០០	ជំនួយការ ឯកឧត្តម មេបញ្ជាការ បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក
៤-វរនារីទោ	ទិត	សាណល	អត្តលេខ ០៣០៩៧៣	នាយករង សាលាទ័ពជើងទឹក បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក

៥-វិនាវិទា **ខឹម សំណាង** អត្តលេខ ០១៥០៨៩ មេបញ្ជាការ កងការពារកោះកុងក្រៅ២
កងពលតូចការពារកោះឆ្នេរលេខ៣១ បញ្ជាការដ្ឋានកងទ័ពជើងទឹក

៦-វិនាវិទា **យុន ចាន់ណា** អត្តលេខ ០៣១១២៣ ប្រធានការិយាល័យបញ្ជូនសារ
នាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងប្រតិបត្តិការ អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន គណៈកម្មាធិការជាតិសន្តិសុខលម្អសមុទ្រ

៧-វិនាវិទា **អោម សុវត្ថារ៉ា** អត្តលេខ ០៥៥៧២៧ ជំនួយការ ឯកឧត្តម អគ្គលេខាធិការ
អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន គណៈកម្មាធិការជាតិសន្តិសុខលម្អសមុទ្រ

មាត្រា ២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
អគ្គមេបញ្ជាការនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួងស្ថាប័ន ដែលពាក់ព័ន្ធ និង
សាមីខ្លួន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៦



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ឧទ្ធរណ៍យសធម្មតនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ឧទ្ធរណ៍យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លេខ: **៧៧.៣១.អនក្រ.បក**



អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិ ជាកិច្ចបច្ច្រាមណៈ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០១/២៣៧ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីការកែសម្រួល តួនាទី ភារកិច្ចនិងរចនាសម្ព័ន្ធចាត់តាំង របស់អគ្គបញ្ជាការដ្ឋាននៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៥អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងការពារជាតិ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

សម្រេច

មាត្រា ១: ដំឡើងឋានន្តរស័ក្តិ ថ្នាក់រសេនីយ៍ឯក នាយទាហាន នៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ជាកិច្ចបច្ច្រាមណៈ ជូនសព រសេនីយ៍ទោ **ជិន ពន្លឺ** អត្តលេខ ០០៩០៣៦ នាយរងការិយាល័យសម្ភារៈ ទីចាត់ការបច្ចេកទេស អគ្គ- បញ្ជាការដ្ឋាន ។

មាត្រា ២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ អគ្គមេបញ្ជាការនៃកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួងស្ថាប័ន ដែលពាក់ព័ន្ធ ត្រូវ អនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៦



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ឧទ្ធរណ៍យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ឧទ្ធរណ៍យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លេខ: ៧៤ អនក្រ.បក



អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការតែងតាំង និងផ្ទេរតារាងកិច្ចបង្កើតរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈ មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១០៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងមហាផ្ទៃ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតែងតាំងមន្ត្រីរាជការចំនួន ០២រូប ឱ្យកាន់មុខតំណែងជា អគ្គាធិការរង និងប្រធាននាយកដ្ឋាន នៅក្នុងរចនាសម្ព័ន្ធអគ្គាធិការដ្ឋានក្រសួងមហាផ្ទៃ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម:

១. លោក **សូ សុផាន់ណា** ឋានន្តរស័ក្តិវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ១ ជាអគ្គាធិការរង

២. លោក **តេ វិសាល** ឋានន្តរស័ក្តិវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ៣ ជាប្រធាននាយកដ្ឋានទទួលពាក្យបណ្តឹង និង អង្កេតស្រាវជ្រាវកិច្ចការរដ្ឋបាល។

មាត្រា ២ : ត្រូវបានផ្ទេរការកិច្ចលោក **ចែ សុខ** ឋានន្តរស័ក្តិវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ២ ពីអធិការ នៃអធិការដ្ឋានអធិការកិច្ច កិច្ចការរដ្ឋបាល ទៅជាប្រធាននាយកដ្ឋានអធិការកិច្ច កិច្ចការរដ្ឋបាល នៃអគ្គាធិការដ្ឋានក្រសួងមហាផ្ទៃ។

មាត្រា ៣ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង និងប្រធានស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនដូចមានចែងក្នុង មាត្រា១ និងមាត្រា២ ខាងលើត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះតាមការកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

- កន្លែងទទួល
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ទទួលបានយល់ព្រមនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ទទួលបានយល់ព្រមនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លេខ: ១៧៧ អនក្រ.បក ប្រ.ជ ២០១៦



អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

តែងតាំងមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២០ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៤ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១១៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥ ស្តីពីការកំណត់រចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រងនិងមុខតំណែងក្នុងរចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រងនៃក្រសួង ស្ថាប័នផ្នែកជាតិ និងផ្នែកក្រោមជាតិ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ

សម្រេច

មាត្រា ១ .- តែងតាំងលោក **នាយ ជោគនា** ជាអគ្គាធិការរង នៃអគ្គាធិការដ្ឋាន ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍។

មាត្រា ២ .- រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់គ្រងក្រសួង និងប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធនិងសាមីខ្លួនដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១ ខាងលើ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ទទួកាល័យសម្តេចតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ទទួកាល័យបន្ទប់នាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លេខ: ...



**អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី**

ការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៧ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៦ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១១៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីការកំណត់រចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រង និងមុខតំណែងក្នុងរចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រងនៃក្រសួង ស្ថាប័នភ្នាក់ងារ និងភ្នាក់ក្រោមជាតិ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ

សម្រេច

- មាត្រា ១** - តែងតាំងលោក **ទួន ហោសេន** ជាអគ្គាធិការរង នៃអគ្គាធិការដ្ឋាន របស់ក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល ។
- មាត្រា ២** - បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។
- មាត្រា ៣** - រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង និងប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១ ខាងលើ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចរដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លេខ: ...



អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាត៌ន្តា

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ

សម្រេច

មាត្រា ១. -បំពាក់ មេដាយមុនីសារាត៌ន្តា ថ្នាក់ សេនា ជូនសប្បុរសជន ចំនួន ០២រូប ដែលបានចំណាយថវិកាផ្ទាល់ខ្លួនជួយកសាងអគារសេនាធិការដ្ឋាន កងរាជអាវុធហត្ថលើផ្ទៃប្រទេស កន្លងមក ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម៖

- ១-ឯកឧត្តម **ជា ថោយ** ឧបត្ថម្ភថវិកាចំនួន ៥០,០០០ដុល្លារអាមេរិក
- ២-ឯកឃ្លី **ជា រតនា** ឧបត្ថម្ភថវិកាចំនួន ៥០,០០០ដុល្លារអាមេរិក

មាត្រា ២. -រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ និងសាមីខ្លួន

ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។

កន្លែងទទួល:

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លេខ : ...

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់កំពង់ផែស្វយ័តភ្នំពេញ

សម្រេច

មាត្រា ១. បំពាក់មេដាយស្ថាបនាជាតិ តាមលំដាប់ថ្នាក់ ប្រភេទនិងជូនសប្បុរសជន ចំនួន៣២រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួន រួមចំណែកជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាល ក្នុងការកសាងព្រះវិហារ និងសមិទ្ធផលនានា ក្នុងវត្តរតនៈស្នាយបុណ្យ ស្ថិតក្នុងភូមិជង្រះ ឃុំរំចេក ស្រុកព្រះស្តេច ខេត្តព្រៃវែង ដូចមានរាយព្រះនាមនិងនាមខាងក្រោម៖

ក-មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ

១-ព្រះតេជគុណ	ខន	ពិសី	ចៅអធិការវត្តរតនៈស្នាយបុណ្យ
២-ព្រះតេជគុណ	ចាន់	តារម្យ	គង់នៅភ្នំពេញ
៣-លោកស្រីបណ្ឌិត	កាសែម	គុលណារី	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ
៤-លោក	លីម	ចាន់ថុល	អាជីវករភ្នំពេញ
៥-លោក	កែវ	សំរោត	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ
៦-លោក	ជឹម	រតនា	សប្បុរសជននៅភូមិកំពង់សឹង ឃុំកំពង់សឹង
៧-ឧបាសិកា	លី	ដំបូរឡើង	អាជីវករខេត្តកណ្តាល
៨-ឧបាសិកា	ជន់	ចាន់ថឹម	អាជីវករភ្នំពេញ
៩-អ្នកស្រី	ស្រ្តីជន	សុភារី	សប្បុរសជននៅស្រុកស្នាយអន្ទរ
១០-លោក	គួង	យូហុន	អាជីវករភ្នំពេញ
១១-អ្នកស្រី	ចេង	ឡេងអេង	អាជីវករភ្នំពេញ
១២-អ្នកស្រី	គុក	ឆេងហ៊ុ	អាជីវករភ្នំពេញ
១៣-ឧបាសិកា	សៀក	មិន	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ
១៤-ឧបាសិកា	លីម	ហុកជូ	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ
១៥-ឧបាសិកា	ខាត់	សារឡើង	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ

១៦-ឧបាសិកា	បូ	យីម	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ
១៧-ឧបាសិកា	គូ	នៃណយី	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ
១៨-លោក	ហុន	ឆោឡេង	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ
១៩-លោក	សេវ៉ុន	ម៉ុញ	អាជីវករភ្នំពេញ
២០-លោក	សេវ៉ុន	ស្រីន	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ
២១-ឧបាសិកា	ជីង	ស្រីន	អាណិកជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក
២២-ឧបាសិកា	ស្រីង	សុខ	អាជីវករភ្នំពេញ

ខ-មេដាយត្រួតត្រាបន្តជាតិ

១-លោកវេជ្ជបណ្ឌិត	សារ៉ាយ	ច័ន្ទតារា	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ
២-លោក	ចេង	ឡេងឆោ	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ
៣-អ្នកស្រី	ចេង	ឡេងហោ	អាជីវករនៅភ្នំពេញ
៤-លោក	គាំង	ឈុនសាន	អាជីវករនៅភ្នំពេញ
៥-លោក	ឈី	អៀតលី	អាជីវករនៅខេត្តកណ្តាល
៦-ឧបាសិកា	សុខ	ហុន	សប្បុរសជននៅភ្នំពេញ
៧-លោក	សុខ	ជាំរ៉ា	អាជីវករនៅភ្នំពេញ
៨-អ្នកស្រី	ធាត់	លីម	អាជីវករនៅភ្នំពេញ
៩-លោក	មិត	ឈីន	សប្បុរសជននៅឃុំរំចេក
១០-ឧបាសិកា	យីន	ធាវ	សប្បុរសជននៅឃុំរំចេក

មាត្រា ២. រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ កំពង់ផែស្វយ័តភ្នំពេញ និង សាមីខ្លួន ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។ ថង

កន្លែងទទួល:

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ៤៧៧ អនក្រ.បក ១២៧ ០៤

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
National Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៣ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៦

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួល និងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការ រៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ បោកកក់សម្លៀកបំពាក់ ចុះថ្ងៃទី០៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៦ របស់ ក្រុមហ៊ុន អេស អិល ហ្គាមេន ប្រូសេសស៊ីង (ខេមបូឌា)។

ស រ ប ច

ប្រការ១៖ អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន អេស អិល ហ្គាមេន ប្រូសេសស៊ីង (ខេមបូឌា) (SL GARMENT PROCESSING (CAMBODIA) LTD.) តំណាងដោយ លោក WONG HON MING បង្កើតរោងចក្រ បោកកក់សម្លៀកបំពាក់ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅ ភូមិឫស្សី សង្កាត់ស្ទឹងមានជ័យ ខណ្ឌមានជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ។

ឈ្មោះទេសរដ្ឋមន្ត្រី
សម្លៀកបំពាក់
លេខកូដបំណាច់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4-Code
១៤១០

ប្រការ២៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកឆ្នាំករណ៍រោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ឆ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ៖ “រោងចក្របោកគក់សម្លៀកបំពាក់ អេស អិល ហ្គាមេន ប្រូសេសស៊ីង (ខេមបូឌា)”

ប្រការ៣៖ ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

ប្រការ៤៖ មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៥៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៦៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៧៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

ប្រការ៨៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់ នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៩៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងសុវត្ថិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១០៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងការលុប បំបាត់អនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ម្រក្រាម១១៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ម្រក្រាម១២៖ លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

ម្រក្រាម១៣៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

ម្រក្រាម១៤៖ ប្រកាសលេខ ៤២៩ ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៣ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ស្តីពីការបង្កើតរោងចក្រ បោកគក់សម្លៀកបំពាក់ របស់ក្រុមហ៊ុន អេស អិល ហ្គាមេន ប្រូសេសស៊ីង (ខេមបូឌា) ទុកជានិរាករណ៍។

ម្រក្រាម១៥៖ អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន។

ម្រក្រាម១៦៖ ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
រដ្ឋលេខាធិការ

ហេង សុខគង់

- មន្ត្រីទទួលខុសត្រូវ**
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
 - ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
 - ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
 - ក្រសួងបរិស្ថាន
 - ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
 - ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
 - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
 - សាលារាជធានីភ្នំពេញ
 - "ដើម្បីជូនជ្រាប"
 - ដុចប្រកាស១៥ "ដើម្បីអនុវត្ត"
 - រាជកិច្ច
 - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ២៧៧/នស.រកត/២០១៦

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៣ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

ទេសរដ្ឋប្រវត្តិ រដ្ឋប្រវត្តិក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួល និងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការ រៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំប្តូរប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ របស់ ក្រុមហ៊ុន យ៉ាង អ៊ិននើរ (ខេមបូឌា)។

ស ៀ ម ប

ប្រការ១៖ អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន យ៉ាង អ៊ិននើរ (ខេមបូឌា) (YOUNG INNER (CAMBODIA) CO., LTD.) តំណាងដោយ លោក JOUNGDUK LEE បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ដែលមាន ទីតាំងស្ថិតនៅ ភូមិជើងឯក សង្កាត់ដង្កោ ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ។
ឈ្មោះផលិតផល សម្លៀកបំពាក់
លេខកូដចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4 Code ១៤១០



ប្រការ២៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្អាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះ រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ភ្នាក់ងារឈ្មោះរោងចក្រ៖ " រោងចក្រកាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ យ៉ាង អ៊ិននើរ (ខេមបូឌា) ខូ អិលធីឌី "

ប្រការ៣៖ ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

ប្រការ៤៖ មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៥៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៦៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៤ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៧៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

ប្រការ៨៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៩៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងសុវត្ថិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១០៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១១១៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១១២៖ លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

ប្រការ១១៣៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

ប្រការ១១៤៖ ប្រកាសលេខ ៣៨៩ ឧប.កខ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១២ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ស្តីពីការបង្កើតរោងចក្រកាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ របស់ក្រុមហ៊ុន យ៉ុង មិននើរ (ខេមបូឌា) ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

ប្រការ១១៥៖ អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន។

ប្រការ១១៦៖ ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ជ.រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម



រដ្ឋលេខាធិការ
(Signature)
ហេង សុខគង់

- ចម្លងចុះ**
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
 - ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
 - ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
 - ក្រសួងបរិស្ថាន
 - ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
 - ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
 - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
 - សាលារាជធានីភ្នំពេញ
 - "ដើម្បីជូនជ្រាប"
 - ដុចប្រការ១៥ "ដើម្បីអនុវត្ត"
 - រាជកិច្ច
 - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ២៥៧ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៦

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
National Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំការអនុញ្ញាតបង្កើតរោងចក្រ ផលិតសាប៊ូ និងសារធាតុគីមីប្រើប្រាស់ក្នុងវិស័យឧស្សាហកម្មកាត់ដេរ និងវាយនភ័ណ្ឌ (បោកគក់ ជ្រលក់ពណ៌ បោះពុម្ព) សម្រាប់បម្រើឱ្យឧស្សាហកម្មនាំចេញ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០១៤ របស់ក្រុមហ៊ុន ហុង យី អិនដាសត្រៀល។

ស រ ប

ប្រការ១៖ អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ហុង យី អិនដាសត្រៀល (ZHONG YE INDUSTRIAL CO., LTD.) តំណាងដោយ លោក YE LIUQIAO បង្កើតរោងចក្រ ផលិតសាប៊ូ និងសារធាតុគីមីប្រើប្រាស់ក្នុងវិស័យឧស្សាហកម្មកាត់ដេរ និងវាយនភ័ណ្ឌ (បោកគក់ ជ្រលក់ពណ៌ បោះពុម្ព) សម្រាប់បម្រើឱ្យឧស្សាហកម្មនាំចេញ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅ ភូមិកប់ស្រូវធំ សង្កាត់គោករកា ខណ្ឌព្រែកព្នៅ រាជធានីភ្នំពេញ។

ឈ្មោះផលិតផល **លេខកូដចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4 Code**
សាប៊ូ និងសារធាតុគីមីប្រើប្រាស់ក្នុងវិស័យកាត់ដេរ និងវាយនភ័ណ្ឌ ២០២៩
(បោកគក់ ជ្រលក់ពណ៌ បោះពុម្ព) សម្រាប់បម្រើឱ្យឧស្សាហកម្មនាំចេញ

ប្រការ២៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ៖ “រោងចក្រផលិតសាប៊ូ និងសារធាតុគីមី ប្រើប្រាស់ក្នុងវិស័យកាត់ដេរ និងវាយនភ័ណ្ឌ (បោកគក់ ជ្រលក់ពណ៌ បោះពុម្ព) ហ្សុង យី អ៊ិនដាស ស្រៀល”

ប្រការ៣៖ ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

ប្រការ៤៖ មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៥៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៦៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៧៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

ប្រការ៨៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៩៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងសំណល់ ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១០៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងការល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង



(Handwritten signature)


រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានចាប់ហើសអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១១៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១២៖ លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

ប្រការ១៣៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

ប្រការ១៤៖ អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន។

ប្រការ១៥៖ ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។ 

ឧ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
រដ្ឋលេខាធិការ



ហេង សុខគង់

- បន្ថែមជូន៖**
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
 - ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
 - ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
 - ក្រសួងបរិស្ថាន
 - ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
 - ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
 - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
 - សាលារាជធានីភ្នំពេញ
 - "ដើម្បីជូនជ្រាប"
 - ដូចប្រការ១៤ "ដើម្បីអនុវត្ត"
 - រាជកិច្ច
 - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ៤៤.០១១.០១.០១៨.០១

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
National Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៤ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួល និងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការ រៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរ និងប៉ាក់សម្លៀកបំពាក់ ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៦ របស់ក្រុមហ៊ុន យូណាយធីត អ៊ីកែវីល (ខេមបូឌា) ។

ស ្រ េ ម ប

ប្រការ១៖ អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន យូណាយធីត អ៊ីកែវីល (ខេមបូឌា) (UNITED APPAREL (CAMBODIA) INC) តំណាងដោយ លោក LU, CHIEN-TUNG បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរ និងប៉ាក់សម្លៀកបំពាក់ ដែលមាន ទីតាំងស្ថិតនៅ ភូមិព្រៃផ្តៅ ឃុំត្រពាំងគង ស្រុកសំរោងទង ខេត្តកំពង់ស្ពឺ។

ឈ្មោះដំលិតផល	លេខកូដបំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4 Code
១- សម្លៀកបំពាក់ (កាត់ដេរ)	១៤១០
១- សម្លៀកបំពាក់ (ប៉ាក់)	១៣៩៩



(Handwritten signature)

ប្រការ២៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្អាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៤ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះ រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ផ្លាស់ប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ៖ " រោងចក្រកាត់ដេរ និងប៉ាក់សម្លៀកបំពាក់ យូណាយធីត អ៊ីភីវិល (ខេមបូឌា) "

ប្រការ៣៖ ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

ប្រការ៤៖ មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៥៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៦៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៤ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៧៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

ប្រការ៨៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៩៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងសុវត្ថិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១០៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១១៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១២៖ លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

ប្រការ១៣៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

ប្រការ១៤៖ ប្រកាសលេខ ៥២៨ ឧប.កខ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ស្តីពីការបង្កើតរោងចក្រកាត់ដេរ និងប៉ាក់សម្លៀកបំពាក់ របស់ក្រុមហ៊ុន យូណាយធីត អ៊ីកែរីល (ខេមបូឌា) ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

ប្រការ១៥៖ អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន។

ប្រការ១៦៖ ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
រដ្ឋលេខាធិការ

ហេង សុខគង់

- មន្ត្រីទទួលខុសត្រូវ
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- សាលាខេត្តកំពង់ស្ពឺ
- “ដើម្បីជូនដោយ”
- ដូចប្រការ១៥ “ដើម្បីអនុវត្ត”
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ៤៧៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៦

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
National Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៦

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួល និងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការ រៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំប្តូរប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរ-ចាក់ និងប៉ាក់សម្លៀកបំពាក់ ចុះថ្ងៃទី១២ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៦ របស់ ក្រុមហ៊ុន អេច & អិល អ៊ីកែវីល (ខេមបូឌា) ខប។

ស ៤ ប្រ ប

ប្រការ១៖ អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន អេច & អិល អ៊ីកែវីល (ខេមបូឌា) ខប (H & L APPAREL (CAMBODIA) CORP.) តំណាងដោយ លោក DONG HUN LEE បង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរ-ចាក់ និងប៉ាក់សម្លៀកបំពាក់ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅ ភូមិក្បាលជំរី សង្កាត់កាកាប ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ។

ឈ្មោះផលិតផល	លេខកូដចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4 Code
សម្លៀកបំពាក់ (កាត់ដេរ)	១៤១០
សម្លៀកបំពាក់ (ចាក់)	១៤៣០
សម្លៀកបំពាក់ (ប៉ាក់)	១៣៩៩



(Handwritten signature)

ប្រការ២៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយវឌ្ឍនភាពក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

រដ្ឋាករឈ្មោះរោងចក្រ ៖ “រោងចក្រកាត់ដេរ-ចាក់ និងប៉ាក់សម្លៀកបំពាក់ អេច & អិល អ៊ីវែរីល (ខេមបូឌា) ខប”

ប្រការ៣៖ ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

ប្រការ៤៖ មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៥៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៦៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៧៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

ប្រការ៨៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់ នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៩៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងសុវត្ថិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១០៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



[Handwritten signature]

ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១១៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១២៖ លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

ប្រការ១៣៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

ប្រការ១៤៖ ប្រកាសលេខ ៤៦៨ ឧប.កខ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១២ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ស្តីពីការបង្កើតរោងចក្រ កាត់ដេរ-ចាក់ និងប៉ាក់សម្លៀកបំពាក់ របស់ក្រុមហ៊ុន អេច & អិល អីកែលីល (ខេមបូឌា) ខប ទុកជានិរាករណ៍។

ប្រការ១៥៖ អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន។

ប្រការ១៦៖ ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម



ហេង សុខគង់

- បង្គន់ជូន៖**
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
 - ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
 - ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
 - ក្រសួងបរិស្ថាន
 - ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
 - ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
 - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
 - សាលារាជធានីភ្នំពេញ
 - “ដើម្បីជូនជ្រាប”
 - ដូចប្រការ១៥ “ដើម្បីអនុវត្ត”
 - រាជកិច្ច
 - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ៤៥៧ អនក្រ.បក ០១

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia

National Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួល និងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការ រៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំការអនុញ្ញាតបង្កើតរោងចក្រ ផលិតស្រោមសាឡុង និងសាឡុង របស់ក្រុមហ៊ុន ម៉ាស៊ី អ៊ិនដាស្ត្រី ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦។

ស រ េ ម ប

ប្រការ១៖ អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ម៉ាស៊ី អ៊ិនដាស្ត្រី (MASIA INDUSTRIES Co., Ltd) តំណាងដោយ លោក ZOU, GEBING បង្កើតរោងចក្រ ផលិតស្រោមសាឡុង និងសាឡុង ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅ តំបន់សេដ្ឋកិច្ចពិសេសក្រុងព្រះសីហនុ (ភូមិព្យឿង ឃុំបិតត្រាំង និងភូមិស្មាចដែង ឃុំកម) ស្រុកព្រៃនប់ ខេត្តព្រះសីហនុ។



ឈ្មោះផលិតផល	លេខកូដចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4 Code
១- ស្រោមសាឡុង (ពីស្បែក)	១៥១២
២- សាឡុង	៣១០០

ប្រការ២៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្អាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ផ្លូវកឈ្មោះរោងចក្រ ៖ " រោងចក្រផលិតស្រោមសាឡុង និងសាឡុង ម៉ាស៊ីន អ៊ិនដាស្ត្រី "

ប្រការ៣៖ ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

ប្រការ៤៖ មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៥៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៦៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៧៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

ប្រការ៨៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៩៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងសុវត្ថិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១០៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១១៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១២៖ លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

ប្រការ១៣៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តី ពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

ប្រការ១៤៖ អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ខេត្តព្រះសីហនុ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន។

ប្រការ១៥៖ ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

២. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ



(Handwritten signature)

ហេង សុខគង់

- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- សាលាខេត្តព្រះសីហនុ
- “ដើម្បីជូនជ្រាប”
- ដុចប្រការ១៤ “ដើម្បីអនុវត្ត”
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ២៩៧ ឧស.កម្ម.រកត/០៩១៣

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៦

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំការអនុញ្ញាតបង្កើតរោងចក្រ ផលិតគ្រឿងបំពាក់ក្នុងរថយន្ត ពាក់កណ្តាលសម្រេច និងសម្រេចចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៥ របស់ក្រុមហ៊ុន អិគូ ផាត ខូ អិលធីឌី។

ស ម្រេ ច

ប្រការ១៖ អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន អិគូ ផាត ខូ អិលធីឌី (ECO PARTS CO., LTD.) តំណាងដោយ លោក BARENSTEINER JOHANN EVANGELIST បង្កើតរោងចក្រ ផលិតគ្រឿងបំពាក់ក្នុងរថយន្ត ពាក់កណ្តាលសម្រេច និងសម្រេច ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅ អគារD5 ផ្លូវជាតិលេខ៣ ភូមិស្រែញ៉ា សង្កាត់ពងទឹក ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ។

ឈ្មោះផលិតផល **លេខកូដចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4 Code**
សម្ភារៈប្រើប្រាស់ក្នុងរថយន្ត **១៣៩២**
និងខាងក្រៅរថយន្ត

ប្រការ២៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្អាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ផ្លូវឈ្មោះរោងចក្រ ៖ រោងចក្រផលិតគ្រឿងបន្សំរថយន្ត អ៊ីឌូ ផាត ខូ អិលធីឌី

ប្រការ៣៖ ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

ប្រការ៤៖ មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៥៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៦៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៧៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

ប្រការ៨៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៩៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងសុវត្ថិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១០៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



Handwritten signature and initials.

ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១១៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១២៖ លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

ប្រការ១៣៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

ប្រការ១៤៖ អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រាជធានីភ្នំពេញ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន។

ប្រការ១៥៖ ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ



ហេង សុខភក់

- ចម្លងជូន៖
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
 - ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
 - ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
 - ក្រសួងបរិស្ថាន
 - ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
 - ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
 - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
 - អនុគណៈកម្មាធិការវិនិយោគរាជធានីភ្នំពេញ
 - "ដើម្បីជូនជ្រាប"
 - ដូចប្រការ១៤ "ដើម្បីអនុវត្ត"
 - រាជកិច្ច
 - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
Ministry of Industry & Handicraft
លេខ : ២៤.៧៧.១២១៣/១៣៩៣

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
National Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២១ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៦

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួលនិងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំការអនុញ្ញាតបង្កើតរោងចក្រ ផលិតកាបូបគ្រប់ប្រភេទ របស់ក្រុមហ៊ុន ម៉ូណូភី (ខេមបូឌា) ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៦។

ស ៀ ម ប

ប្រការ១៖ អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ម៉ូណូភី (ខេមបូឌា) (MONOPIA (CAMBODIA) CO., LTD.) តំណាងដោយលោក KIM KWANG SUK បង្កើតរោងចក្រ ផលិតកាបូបគ្រប់ប្រភេទ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅ ភូមិក្រាំងស្វាយ ឃុំរលាំងគ្រើល ស្រុកសំរោងទង ខេត្តកំពង់ស្ពឺ។

ឈ្មោះផលិតផល កាបូប **លេខកូដចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC Rev.4 Code** ១៥២០



(Signature)

ប្រការ២៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ឆ្លើយឈ្មោះទោចចក្រ ៖ " រោងចក្រផលិតកាបូបគ្រប់ប្រភេទ ម៉ូណូភា (ខេមបូឌា) "

ប្រការ៣៖ ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

ប្រការ៤៖ មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៥៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៦៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៧៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

ប្រការ៨៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់ នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៩៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងសុវត្ថិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១០៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១១១: ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១១២: លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

ប្រការ១១៣: ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

ប្រការ១១៤: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន។

ប្រការ១១៥: ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម



ហេង សុខគង់

- បន្ថែមទៀត:**
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
 - ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
 - ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
 - ក្រសួងបរិស្ថាន
 - ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
 - ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
 - ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
 - សាលាខេត្តកំពង់ស្ពឺ
 - "ដើម្បីជូនជ្រាប"
 - ដុចប្រការ១៤ "ដើម្បីអនុវត្ត"
 - រាជកិច្ច
 - ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
Ministry of Industry & Handicraft

លេខ : ៤៩៤ រកត/១២១៣/១៣៩៣

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
National Religion King

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៦

ប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំង រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២១៣/១៣៩៣ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែសម្រួល និងបំពេញបន្ថែមសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការ រៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៨ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១០១៤/០២៥ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញសំណើសុំការអនុញ្ញាតបង្កើតរោងចក្រ ផលិតកាបូប និងខ្សែក្រវាត់គ្រប់ប្រភេទ ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ របស់ក្រុមហ៊ុន ទ្រីនីធី ហ៊ែនប៊ែក ខូ អិលធីឌី។

ស ម ្រ េ ប

ប្រការ១៖ អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ទ្រីនីធី ហ៊ែនប៊ែក ខូ អិលធីឌី (TRINITY HANDBAGS CO., LTD) តំណាងដោយ លោក LEE LAM FAI បង្កើតរោងចក្រ ផលិតកាបូប និងខ្សែក្រវាត់គ្រប់ប្រភេទ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅ ភូមិសង្ក្រាន្តជាតិ និងភូមិបាញ់កង្កែប ឃុំត្រពាំងគង ស្រុកសំរោងទង ខេត្តកំពង់ស្ពឺ។

ឈ្មោះផលិតផល	លេខកូដចំណាត់ថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម ISIC-Rev.4 Code
១.កាបូប	១៥១២
២.ខ្សែក្រវាត់	១៤១០

ប្រការ២៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវលើកផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១៨ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងដូចបានកំណត់ដោយឡែកនៅក្នុងសេចក្តីណែនាំស្តីពីការ ដាក់ឈ្មោះរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ផ្លូវការឈ្មោះរោងចក្រ ៖ “រោងចក្រផលិតកាបូប និងខ្សែក្រវ៉ាត់គ្រប់ប្រភេទ ទ្រីនីដី ហែនប៊ែក ខូ អិលធីឌី”

ប្រការ៣៖ ការរៀបចំគ្រប់ផ្នែកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវអនុលោមតាមមាត្រា៤នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការ គ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ស្របទៅតាមប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន ដែលបានតម្កល់នៅក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម និងបទបញ្ញត្តិបច្ចេកទេសដោយឡែករបស់ក្រសួង។

ប្រការ៤៖ មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ យ៉ាងតិច និងធ្វើការស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ ដែលមានសុពលភាព០៣ឆ្នាំ ពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៥៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវតាំងបង្ហាញប្រកាសបង្កើតរោងចក្រ វិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ និង លិខិតអនុញ្ញាតទាំងឡាយ ជាចំហ នៅកន្លែងសមស្របណាមួយ ដែលងាយមើលឃើញក្នុងរោងចក្រ របស់ខ្លួន ស្របតាមមាត្រា១៦ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៦៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម លើការផ្លាស់ប្តូរទីតាំង ការពង្រីកផលិតកម្ម ការបង្កើតសាខារោងចក្រ ការប្តូរឈ្មោះរោងចក្រ ការបន្ថែមផលិតផលថ្មី និងការ ប្តូរម្ចាស់រោងចក្រ ស្របតាមមាត្រា១២ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងមាត្រា១៣ មាត្រា១៤ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៧៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវគ្រប់គ្រងរោងចក្រដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណី ប្រគល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកដទៃគ្រប់គ្រងរោងចក្រ ជំនួសខ្លួន ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម។ ក្នុង ករណីនេះ ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវតែទទួលខុសត្រូវលើគ្រប់សកម្មភាពនៃរោងចក្រ និងគុណភាពផលិតផល របស់ខ្លួនចំពោះមុខច្បាប់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ស្របតាមមាត្រា៥ នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម។

ប្រការ៨៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវផ្តល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងទៀងទាត់នូវទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ មក អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នៅសប្តាហ៍ទីមួយនៃខែបន្ទាប់ ទៅតាមទម្រង់កំណត់របស់ក្រសួង ឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ស្របតាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ៩៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសំណល់ឧស្សាហកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងស្ថិតិភាព ឧស្សាហកម្ម តាមជំពូកទី៣នៃច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម ច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១០៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ក្នុងគោល បំណងអនុវត្តការចុះធ្វើអធិការកិច្ច ស្របតាមមាត្រា៣៧ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង រោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់។



(Handwritten signature)

ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវរាយការណ៍មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ឱ្យបានឆាប់រហ័សអំពីករណីប្រែប្រួល ហានិភ័យ ឬករណីប្រធានសក្តិផ្សេងៗ ដែលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ដំណើរការរបស់រោងចក្រ ស្របតាម មាត្រា៤១ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១១១៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម រយៈពេល ០១ខែយ៉ាងតិច មុនថ្ងៃដែលខ្លួនបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ។ ករណី រោងចក្រផ្អាកដំណើរការ ជាប់ៗគ្នា ក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬមិនបានផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែជាប់ៗគ្នារយៈពេល ០៣ខែ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបញ្ឈប់ដំណើរការរោងចក្រជាស្ថាពរ ស្របតាមមាត្រា១៥ នៃច្បាប់ ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។

ប្រការ១១២៖ លក្ខខណ្ឌនានារបស់ប្រកាសនេះ អាចកែសម្រួល ឬធ្វើវិសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។ ប្រកាសនេះ អាចដកហូតស្របតាមមាត្រា៣៩ នៃច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និង តាមលក្ខខណ្ឌទាំងឡាយនៃប្រកាសនេះ។

ប្រការ១១៣៖ ម្ចាស់រោងចក្រ ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពី វិសោធនកម្មច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិធម៌ពាក់ព័ន្ធនឹង វិស័យឧស្សាហកម្ម។ ក្នុងករណីល្មើស ត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ជាធរមាន។

ប្រការ១១៤៖ អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម ខេត្តកំពង់ស្ពឺ និងម្ចាស់រោងចក្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការ រៀងៗខ្លួន។

ប្រការ១១៥៖ ប្រកាសនេះមានអានុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ជ. រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម
រដ្ឋលេខាធិការ



ហេង សុខគង់

- ចម្លងចូល៖
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- សាលាខេត្តកំពង់ស្ពឺ
- "ដើម្បីជូនជ្រាប"
- ដុចប្រការ១៤ "ដើម្បីអនុវត្ត"
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ